

EL IMPERIO

Revista Cultural y Turística

Vol 88

de la Paz



**Joe Biden Y Bill Pascrell Son Nuestro Pasado, Son Nuestro Presente
Y Serán Nuestro Futuro, Como Presidente Y Como Congresista.**

JOE BIDEN Y BILL PASCRELL

**Quienes Como Lideres y Representantes de
Nuestras Comunidades En Estados Unidos:**

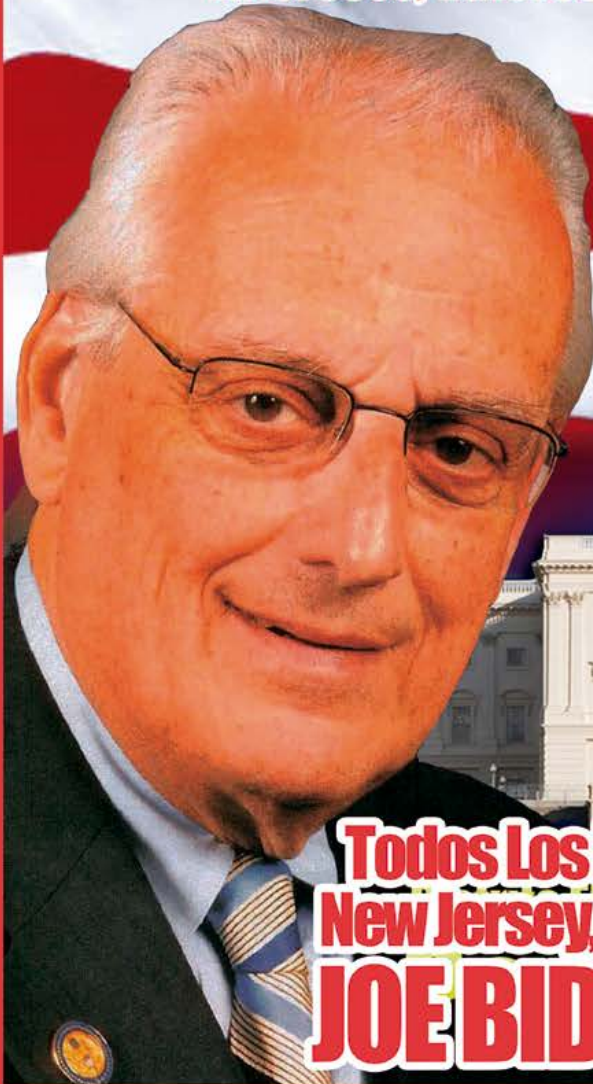
Han Luchado por los Inmigrantes y sus Familias

Han Defendido la Unidad Familiar y a los Hijos de los Inmigrantes

Han Trabajado por Todas las Comunidades de New Jersey

Y Con La Comunidad Latina Han Compartido

Intereses, Valores y un Futuro Común.



**Todos Los Residentes Y Comerciantes de
New Jersey, Votaremos en Noviembre 3 POR:**

JOE BIDEN Y BILL PASCRELL.



No. 88

EL IMPERIO

Revista Cultural y Turística *de la Paz*



Los Premios Billboard de La Música Latina Se Realizarán El 21 de Octubre 2020 Y Reconocerá A Los Artistas Maluma, Manzanero Y Carlos Vives.

Los Artistas J. Balvin Y Ozuna Son Los Mas Nominados A Los Billboard.

billboard

Armando Manzanero
Cantante Mexicano

Luis Fonsi
Cantante Puertorriqueño

Maluma
Cantante Colombiano

J. Balvin
Cantante Colombiano

Carlos Vives
Cantante Colombiano

Ozuna
Cantante Puertorriqueño

Carlos Vives, Daddy Yankee, Luis Fonsi, Pulina Rubio, Actuaran en Vivo Durante La Ceremonia.



Saludamos y Felicitamos a Nuestros Hermanos Mexicanos, Durante Todo El Mes de Septiembre Por La Histórica Celebración de Su Independencia Patria.



206. 46 EAST. ELMWOOD PARK, NEW JERSEY. TEL 973.2621782



485. Crook Av. Clifton. New Jersey.



665 Newark Ave. Jersey City. 07306

STAY SAFE AT HOME
DELIVERY
973-685-9002

St. Mary's General Hospital

Member Of Prime Healthcare

La espera ha terminado

Los estudios demuestran que posponer la atención médica, incluyendo los procedimientos electivos, puede tener graves consecuencias. No esperes ni un minuto más. Venga a **St. Mary's General Hospital** para una atención excelente y segura.

Si tiene una condición médica crónica o enfermedad grave, la espera ha terminado. **St. Mary's General Hospital** está abierto, es seguro y está listo para cuidarlo.

- Requerir mascarillas para médicos, enfermeras, personal, pacientes, visitantes.
- Antes de ingresar al hospital, todos están examinados para detectar fiebre.
- Limpieza y desinfección las 24 horas en todas las áreas.
- Paneles de plexiglás instalados.
- Reglas modificadas para visitantes.

Si tiene dolor en el pecho o síntomas de accidente cerebrovascular, llame al 911 y acuda al hospital de inmediato. **St. Mary's General Hospital** es un Centro Cardíaco designado por el estado, un Centro Certificado para accidentes Cerebrovasculares y un Centro Acreditado para el dolor torácico.

Discover more at www.smh-nj.com

350. Boulevard Passaic NJ. 07055.
Tel: 973-365-4300



Juan, Tom, Tony, Xiomara y El Staff de Empleados Profesionales en el Area de la Salud, Saludamos Y Felicitamos La Celebración de Los Históricos Procesos de Independencia Patria de Todos Nuestros Hermanos Centroamericanos y Mexicanos.

Tony's Pharmacy

MUCHO MAS QUE UNA FARMACIA

Recibimos la Mayoría de Seguros y Planes Médicos



Completo Surtido de Medicinas para
Atender Toda sus Recetas Médicas

Excelente Calidad en la Atención al
Público y los Mejores Precios del Area



534 21st. Avenue
Paterson, NJ 07513
973.742.6655



291 Monroe St.
Passaic, NJ 07055
973.777.3121



357 21st. Avenue
Paterson, NJ 07501
973.742.1235

Nos Preocupamos Por Su Salud y La de Todos Sus Hijos!



Una Amplia Mayoría de Los Latinos Votarán Por Joe Biden en las Elecciones Presidenciales.

New York, NY. (Cinei) - Un 62% de los electores de la comunidad latina aseguran que votaran por el economista y candidato demócrata Joe Biden, en las elecciones presidenciales, solo un 26% lo hará por Donald Trump y un 12% dicen estar indecisos y no saben por quién votar. La comunidad hispana, de acuerdo con los registros electorales será la minoría más numerosa en las elecciones generales que se realizarán el 3 de noviembre de 2020. Según esta encuesta realizada y publicada esta última semana de septiembre por NBC News/Wall Street Journal/Telemundo. En el electorado latino, que habla español como primera lengua, el apoyo más fuerte para el candidato demócrata Joe Biden, se encuentra entre los votantes jóvenes, con un (71%) y entre las mujeres con un (67%) de los electores registrados. Los encuestados latinos dicen; "Que no es que ellos no quieran al Presidente Trump, sino que Trump, es el que no quiere a los hispanos y vive diciendo que los inmigrantes latinos somos unos delincuentes y asesinos. También en términos muy descorteses permanentemente se refiere a las inmigrantes mujeres hispanas, que la mayoría vivimos honestamente trabajando y pagando los taxes para lograr que nuestros hijos Dreamers conquisten el sueño americano. También Trump, dijo, hace un mes y medio, al periodista José Díaz Balart, en una entrevista exclusiva con Noticias Telemundo en Miami, que: "DACA va a estar bien en las próximas semanas, porque voy a firmar una gran orden ejecutiva migratoria y no se hará mediante una ley. En esta orden ejecutiva voy a legalizar el programa de DACA, la Corte Suprema me ha dado poder para hacer una reforma migratoria con un camino a la ciudadanía para los Dreamers. Promesa del Presidente Trump, que no cumplió, fue pura politiquería lo que dijo Trump, ya que han pasado 8 semanas y no cumplió lo ofrecido a través de Telemundo y por el contrario ordeno medidas más drásticas contra los estudiantes y contra las mujeres detenidas en inmigración, a las que les han hecho una cirugía, para que no tengan hijos durante su estadía en Estados Unidos, que crueldad la del presidente de Estados Unidos y que tristeza para nosotras las inmigrantes latinas, también sin consideración alguna el presidente Trump, suspendió la expedición del "TPS" para nuestros hermanos latinos centroamericanos y ordeno su deportación. El presidente Trump, tiene un sentimiento de odio contra los hispanos y por ese sentimiento no votaremos por Trump." Un 59% de los latinos encuestados desaprueba la gestión y los comentarios en forma descortés del Presidente Donald Trump, contra los inmigrantes y las mujeres, frente al 30% que cree que sí lo ha hecho bien. A cuatro semanas de la cita electoral la misma encuesta realizada sobre el total de los electores registrados, refleja al economista Joe Biden con un (51%) ocho puntos porcentuales por delante de Donald Trump, que refleja un (43%) entre el total de votantes registrados. Este estudio, realizado entre el 13 y el 16 de septiembre de 2020, tiene un margen de error del +/-5.66% y será el último que realice Telemundo sobre la población latina antes de estas elecciones en las que este grupo demográfico será la minoría más numerosa e importante durante el proceso electoral en Estados Unidos.



Tenemos Todos Los Productos Mas Importantes Que Usted Necesita

LICORES:
Tequila,
Cervezas
y Abarrotes.



DISTRIBUIDOR
R.R.
IMPORTACIONES

Distribuidor de Productos Mexicanos

Rogelio Martinez - Propietario

LOS MEJORES PRODUCTOS AL MEJOR PRECIO



141 - 143 3rd. St. Passaic, NJ 07055
Fax: 973.773.1039 - Tel: 973.773.3003

108 PASSAIC STREET PASSAIC, NJ 07055
Tel: 973.777.0931



El Mundo del Dulce

Variedad de Dulces Mexicanos Para todo Tipo de Eventos
Tenemos Mas de 1000 Dulces en Diferentes Presentaciones y Sabores



f R. R. Importaciones **ig rr_importaciones**

Rogelio y El Staff, Felicitamos a Nuestros Clientes y Hermanos Mexicanos
Con los Que Celebramos Nuestra Gloriosa Independencia Patria.

EL IMPERIO

Revista Cultural y Turística
revistaelimperio.com

de la Paz



Luis y Claudia Díaz, Grandes Empresarios Que Hacen Historia En Estados Unidos.

Paterson, New Jersey. (Cinei) Cuando una familia del país de la Cumbia, El Vallenato, El Aguardiente, La Empanada, El Pandebono, La Arepa y la Bandeja Paisa, está por fuera de su patria chica, visitando el área de New York o New Jersey, lo primero que se preguntan es: "¿Donde encontraremos una Panadería o Restaurante Colombiano?". El cansancio que producen las agotadoras jornadas diarias para recorrer, conocer y vivir en la Unión Americana y especialmente el alimentarse con hamburguesas o fritos americanos, hacen que el paladar y el estómago extrañen el degustar, una bandeja paisa con arepa, un ajiaco, un sancocho de gallina con mazamorra, una sobrecorriente, un mondongo, un mote, un plato de lechona Tolimense, un Sancocho de Pescado, un Tamal y si seguimos enunciando el amplio menú de La Panadería y Restaurante La Sultana, que mantiene, un exquisito menú de platos típicos y Antojitos Colombianos, entre ellos; arepas, empanadas, pan de queso chorizos, pan aliñado y chicharrón con guayaba, a disposición de toda su amplia clientela, seguramente no

terminaría este texto... porque el exquisito sazón y menú colombiano de La Sultana Panadería, en el 907. Main Street, Paterson, New Jersey, es grande, exquisito y variado, tanto que atrae a toda la comunidad internacional. El Negocio de Panadería y Restaurante, es de propiedad de los distinguidos empresarios Luis y Claudia Díaz, quienes han cumplido más 40 años de estar sirviendo los mejores manjares y antojitos colombianos a todos sus satisfechos clientes. La Panadería La Sultana, con sucursales en; Teaneck y Bogotá, ampliamente conocidas, es un sitio familiar, decorado en forma sobria y elegante, con ambiente acogedor, donde se puede deleitar los mejores platos de la cocina colombiana a la altura de los grandes restaurantes de New York y la Florida y si de atención al público se trata, en La Sultana, todos los clientes son atendidos con el buen gusto y la amabilidad que caracterizan a Luis y Claudia y a todos los empleados, profesionales en alimentos, quienes tienen muy claro que "un cliente satisfecho, trae muchos más clientes". **Felicitaciones.**



En New York, Se Conmemora El Aniversario de Dolor y Tristeza Que Dejaron Las Víctimas de Las Torres Gemelas.

New York, NY.(Cinei)-En la capital del mundo, ubicada en territorio de la Unión Americana y en todo el globo terráqueo se recuerda con inmensa tristeza y dolor a las víctimas de los atentados terroristas a las famosas torres gemelas. El pasado 11 de septiembre se conmemora el aniversario # 19 en homenaje a las 2.970, víctimas, en acto conmovedor donde la ceremonia central estuvo a cargo de los padres y abuelos de las víctimas y desaparecidos en el atentado terrorista más grande de la historia de los Estados Unidos. El World Trade Center, fue el máximo símbolo del mundo de las finanzas del imperio occidental en los Estados Unidos. Fue inaugurado en 1973 y tardó menos de dos horas en desplomarse completamente luego de que sus Torres Gemelas fueran atacadas por los terroristas, que estrellaron dos aviones contra ellas. El complejo, enclavado en el corazón de Wall Street, donde funcionaba la mayoría de financieras, bancos y consultoras estadounidenses, estaba conformado por las dos bellas torres gemelas, que hasta hace pocos años eran los edificios más altos del mundo. Se inició la ceremonia de conmemoración, dando lectura uno a uno de los nombres de las víctimas, acto que estuvo acompañado de momentos sublimes de silencio y del repicar de campanas para recordar los instantes en que las torres fueron impactadas por los aviones y luego se desplomaron en un solo rugir, dejando escombros y cenizas por doquier. Sobre este tema se han escrito y se escribirán muchos libros que contienen fotografías de excelente calidad y ponen en las manos de los lectores las supuestas evidencias sobre lo ocurrido a las mundialmente conocidas Torres Gemelas del Centro Mundial de Comercio de la Capital del Estado de New York, que se desplomaron a consecuencia de las colisiones de los aviones y de varias explosiones que se escucharon después de la estrellada de los aviones contra las torres, que solo dejaron dolor y Tristeza en todo el mundo. Que Descansen en Paz. Amen.



Remodelado, Mas Amplio y Con Más Servicios, Para Su Comodidad

Panadería La Sultana
Su Panadería de Confianza, Donde Encuentra el Mejor Pan Aliñado de Paterson.

COLOMBIA TE QUEREMOS

Pasteles
Sandwiches, Calentado, PAN CON Y SIN QUESO, Roscones, Desayunos con Calentado, Chunchurria, Huevos Revueltos, Arepa con Queso y Chocolate.

Empanadas
Masa Para Buñuelos para Freír.
Salchipapas
Buñuelos

Pregunte por los Especiales Para Todas Sus Reuniones Empresariales y Sociales, Entre Ellos: El Cojín Lechón, Picadas, Pavo Relleno, Lechona Y Los Perniles.

Celebramos La Independencia Patria Mexicana.

Para sus Cumpleaños Solicite la Mejor Torta Negra Colombiana

Panadería La Sultana #3
Su panadería de confianza!
251 Degraw Ave, Teaneck, NJ
Tel: 201.836.2497

907 Main St. Paterson, NJ 07503 / Tel: 973 742 7078

Miguel Díaz, Todo Un Orgullo Hispano Y El Censo 2020 ¿Quiénes Somos Y Cuántos Somos?



Paterson, NJ. (Cinei) - Definitivamente la simpatía, el carisma y el trabajo permanente por la comunidad hispana del líder de origen Dominicano, señor Miguel Díaz, Vice Alcalde de Paterson, Presidente del Club de Leones Simón Bolívar, Vicepresidente de Desfile y Festival Estatal Dominicano de New Jersey y desde hace 20 años Comisionado de Planeamiento del Condado de Passaic y actualmente su presidente. Distinguido personaje, Orgullo Hispano, que a través de los años se ha dedicado con mucho éxito, a mostrar al mundo, lo importante que ha sido, el aporte de la cultura hispana, en el avance, desarrollo y crecimiento de los diferentes sectores que mueven la economía en el estado de New Jersey, con hechos y eventos que se vienen dando desde hace mas de 40 años, que lo han convertido en un referente importante; social, cultural, empresarial

y político en el estado Jardín, donde las organizaciones sociales, empresariales, comerciales y las principales autoridades de oficiales electos lo han reconocido y exaltado en muchas oportunidades como uno de los líderes hispanos más importantes del área, que ha hecho camino e historia en el país del tío Sam. Destacado e importante personaje que también es uno de los coordinadores regionales del CENSO, en el Condado de Passaic y al que el Centro Informativo El Imperio de la Paz, le hizo una entrevista, para conocer de primera mano; Si ya podemos saber: Quiénes Somos y Cuántos somos, cuál es el grupo de la población que más creció en los últimos años y cómo ha cambiado la representación latina en New Jersey, según El Censo 2020. Entrevista que iniciamos con la pregunta:

Pregunta, El Imperio de la Paz; ¿Para qué sirve el conteo del censo en New Jersey?

Responde, Miguel Díaz; Del conteo del Censo depende la distribución de millones de dólares en fondos federales para el estado, los condados, las ciudades y las organizaciones con programas y servicios críticos de nuestra comunidad en tiempos como los que estamos viviendo. También dependen del conteo la delimitación de los distritos y se determina el número de asientos de la representación política en el Congreso de los Estados Unidos.

Pregunta, El Imperio de la Paz; ¿Quiénes deben ser contados en el censo y será que si incluyen a las personas indocumentadas?

Responde, Miguel Díaz; Todos los que vivan en Estados Unidos, sean documentados o indocumentados deben ser contados. En el formulario no hay ninguna pregunta sobre el status migratorio de los censados.

Pregunta, El Imperio de la Paz; ¿En estos tiempos de pandemia cómo se hace y se logra el conteo de las personas, a través de la oficina del Censo 2020?

Responde, Miguel Díaz; Todos los hogares de New Jersey recibieron la invitación del Censo por correo o a través de un censista y han tenido la opción de llenar el formulario por internet, en puestos móviles o por teléfono en idioma inglés, español o cualquier otra lengua de su preferencia.



Pregunta, El Imperio de la Paz; ¿Cuál es el grupo de la población que más creció en los últimos años en New Jersey?

Responde, Miguel Díaz; La Oficina del Censo está publicando los estimados de la población estadounidense por estados, según sus características demográficas. El público puede ver en la página de internet interesantes cifras e información sobre el crecimiento de los diferentes grupos de población y como han evolucionado a través de los años. Ejemplos de estas transformaciones son el mayor crecimiento que ha tenido la comunidad latina en los diferentes condados de New Jersey.

Pregunta, El Imperio de la Paz; ¿En la página web del Censo 2020 ya se puede ver cómo va el conteo en la ciudad, pueblo o condado donde vivimos?

Responde, Miguel Díaz; Si señor, en la página de internet, de la Oficina del Censo, se ofrece una herramienta interactiva que permite conocer las tasas de respuesta al Censo 2020 en nuestra propia comunidad. La página ofrece un mapa interactivo, que identifica el índice de participación en el conteo en cada estado, condado, ciudad o pueblo.

Pregunta, El Imperio de la Paz; ¿Por último, A consecuencia de la pandemia el manejo del conteo del censo y la participación de la gente han sido lentos y ya se da por terminado el censo, el 30 de septiembre, será que se logra el objetivo de que todos quedemos contados o se ampliara esta fecha de cierre final?

Responde, Miguel Díaz; Con las dificultades del aislamiento propios de la pandemia, se ha trabajado duro y en las últimas semanas hemos difundido y motivado mucho a la población para que llene el formulario del censo, ya sea por internet, por correo postal o por teléfono, en español o en cualquier otro idioma y seguiremos trabajando en estos pocos días que quedan, hasta lograr la mayor participación posible de toda nuestra comunidad, porque esta es una manera de participar en nuestra Democracia, que nos da el derecho a tener un mejor nivel de vida en comunidad. Gracias a la Revista El Imperio de la Paz, por ayudarnos a cumplir este deber cívico en toda nuestra área.

El Imperio de la Paz; Y así damos por terminada, esta maravillosa entrevista con el comisionado Miguel Díaz, gran personaje orgullo hispano de toda nuestra comunidad latina en este mes de celebración de la Herencia Hispana. **Felicitaciones.**





Mi Casa Es Su Casa - The Mentor Network



Celebrando su 25 Aniversario



Mi Casa Es Su Casa, Inc. Celebró Su Aniversario Atendiendo Y Sirviendole A Todos Los Adultos Mayores de New Jersey.

Somos Parte de la Organización Adult Day Health, Inc- The Mentor Network (National Provider). Brindando desde hace 25 Años Nuestros Incomparables Servicios al Adulto Mayor de New Jersey.

Mi Casa Es Su Casa, Cuenta En Su Centro, Con Empleados y Profesionales Altamente Calificados.

NUESTROS SERVICIOS INCLUYEN:

- * Transportación Puerta a Puerta.
- * Transportación a Citas Medicas a Hospitales y Agencias del Gobierno.
- * Trabajadores Sociales para Atender Todas las Necesidades de los Adultos.
- * Enfermeros Profesionales Para El Cuidado de la Salud de los Adultos.
- * Controles Terapéuticos Para Adultos.
- * Actividades Recreacionales; Bingos, Billares y Ejercicios Terapéuticos.
- * Participación Eventos Especiales y Alimentación Con Dieta Balanceada De Acuerdo a Su Condición Médica.

ACEPTAMOS MEDICAID

Para Mayor Información Visítenos, Para tener el Gusto de Atenderlos. Los Esperamos

911 East 23rd Street. Paterson, NJ. 07513. Tel. 973-345-430



JAVIER FRANCO

Fotógrafo Profesional Moderno

El Fotógrafo de las Estrellas

Javier Franco, Fue Reconocido Por su Excelente Trabajo, Con El Premio **USA 2009 A La Hispanidad**

Captamos todas las Imágenes de Hoy, que Mañana Seran Historia

973.931.4973 • 973.931.4973 • 973.931.4973 www.rossyelsie.com

Bodas, Bautizos, Cumpleaños, Reuniones Empresariales y Politicas
Digital Albums • Videos (HD)
DJ Entertainment • Clowns
Coach • Limousines • Rolls Royce
Specializing in:
Weddings & Sweet Sixteens

Javier, sabe escoger el momento para captar con su lente la emocion de los personajes que tiene al frente y producir una Fotografía para mirar el pasado y sonreir, recordando la felicidad que se vivio en ese momento.



El Staff de Empleados Profesionales Saludamos A Todos Nuestros Clientes y Amigos Y Felicidades A La Comunidad Mexicana Por La Celebración de su Historica Independencia Patria.



Celebramos Orgullosos 12 Años Sirviendole A La Comunidad

Este CTOWN Se Establecio En Paterson Para Comodidad de Todos los Residentes del Area, Donde Nuestros Clientes Leales, Siempre Encontraran los Productos Que Mas Necesitan y a Los Mejores Precios de Toda el Area. Los Esperamos.



**WE ACCEPT CREDIT CARDS
ACEPTAMOS TARJETAS DE CREDITO**



**FREE
DELIVERY**

444. Madison Ave. Paterson. NJ. 07513. Tel: 973-653-3639.

MALQUI TAX

Since 1975



ENROLLED
AGENT



Cesar Malqui y el Staff de Profesionales en Impuestos Celebramos Con Nuestros Hermanos Mexicanos y Centroamericanos En Su Día Historico de Independencia Patria.

Celebramos Con Orgullo 45 Años de Servicios A Nuestra Comunidad.

Ofrecemos Cursos Practicos Donde Aprenderas A Ser Un Profesional En Impuestos Y Tendrás Con Nosotros Oportunidad de Empleo.

MALQUI Te Pagará \$35 ó Darte un Gran Regalo por Cada Nuevo Referido y \$50 Extra por Cada Cinco Referidos

Ademas \$25 Cupón de Descuento para tu Nuevo Referido!



MALQUI TAX 469 21ST AVENUE • PATERSON, NJ
1-888-829-3754

Gracias por ser nuestro cliente valioso y amigo. El cumplido mas grande que puedes darnos es referirnos a tus amigos y familia. Como una manera de decir "Gracias", Malqui Te Dará \$35 por cada nueva referencia. Si lo prefieres, puedes escoger uno de los grandes regalos de abajo. Entre más referidos tengas, más y mejores regalos podrás escoger.

1 to 3 Referidos Escoja

- ☐ Deluxe Knives Set
- ☐ Cookware Set
- ☐ Locking Store Container
- ☐ Stainless Kitchen Utensil

- ☐ Fine Silverware
- ☐ Emergency Tool Kit
- ☐ Leather Luggage
- ☐ \$35

4 to 6 Referidos Escoja

- ☐ Electric Deep Fryer
- ☐ Water Filtration System
- ☐ 30 Pcs BBQ Tool in Alum.
- ☐ \$35

Mas de 7 Referidos Escoja

- ☐ Choose ANY Gift
- ☐ \$35

Cesar Brian Malqui, E. A., R.T.R.P. Agente enrolado con licencia federal ante el I.R.S, Especialista experto en impuestos. Representa y pelea por los derechos de individuos y negocios ante toda división del I.R.S, en los 50 estados del país. Consultenos Sobre La Ley de Impuestos que Permite el 20% de Deduccion y Reducion del Ingreso de Negocio Cualificado, Para que se Entere Como le Afectara Sus Impuestos. LA TEMPORADA DE IMPUESTOS DEL 2021 INICIA CON CAMBIOS MUY IMPORTANTES. LOS ESPERAMOS.

QUIERES SUPERARTE? APRENDE A HACER IMPUESTOS CON LOS MEJORES!

CUPOS LIMITADOS NO DESAPROVECHES ESTA GRAN OPORTUNIDAD Y APLICA YA! TENEMOS HORARIOS FLEXIBLES

(973) 279-7822 WWW.MALQUITAX.COM
469 21ST AVENUE • PATERSON, NJ 07513
CMALQUI@MALQUI.COM • MHERRERA@MALQUI.COM

MALQUI TAX Since 1975

Email: customservice@malqui.com / www.malqui.com

HABLAMOS
ESPAÑOL

¡Tu Puedes Lucir Joven y Tener la Figura que Siempre has Deseado!

PASSAIC
MEDICAL & Wellness

Moldeamos tu Cuerpo Sin Cirugia y Rejuvenecemos tu Rostro con Resultados en UNA SOLA SEMANA

- Exfoliación Química/ Chemical Peel
- Estiramiento de Piel / Skin Tightening
- Energy Boost
- Botox
- Manejo del Peso/ Weight Management
- Depilación con Láser/ Laser Hair Removal
- Juvederm

Consulta
Gratis

15% DESCUENTO

POR NUESTRO
GRAND OPENING

ABRIMOS LOS 7 DÍAS DE LA SEMANA

916 MAIN AVENUE, SUITE 2B, PASSAIC, NJ 07055 / TEL: 862-249-1010

¡Tu Salud es Nuestro Compromiso!

NUESTRAS ESPECIALIDADES

Enfermedades del Riñón
Menopausia
Enfermedades de Transmisión Sexual

Pediatría a partir de 13 años
Acné
Eczema/ Piel Seca
Psoriasis
Dolor de Espalda,

Aceptamos la Mayoría de Seguros



Cuello y Rodillas
Accidentes
Vacunas Medicina General
Examen Físico
Ansiedad
Artritis

Alergias
Asma Diabetes
Colesterol
Próstata PSA
Infecciones Urinarias y Más!

PASSAIC
MEDICAL & Wellness

¡Tu Centro Médico de Confianza!

Consulta Gratis / Hablamos Español
ABRIMOS LOS 7 DÍAS DE LA SEMANA

DESCUENTO

PARA PACIENTES
SIN SEGURO

916 MAIN AVENUE, SUITE 2B, PASSAIC, NJ 07055 / TEL: 862-249-1010

MORILLO EYE CENTER
CLINICA / OPTICA

"Ahora más Cerca de Ti"
**ENTREGA DE LENTES
EL MISMO DÍA**



¡Deja Tus Ojos en Manos Expertas!

Glaucoma - Ressequedad de los Ojos - Diabetes

ACEPTAMOS
LA MAYORIA DE
LOS SEGUROS,
MEDICAID,
HORIZON NJ,
VSP

EXAMENES
DISPONIBLES
EN ESPAÑOL E
ITALIANO

¡Hispanos Como Tu!



Dr. Christian A. morillo, Lic #270A00602300

OPTOMETRIC PHYSICIANS

www.morilloeyes.com

¡Visitanos en Nuestras Clínicas!
Niños y Adultos

**OFERTA
ESPECIAL**
1 Par de Lentes
Por Sólo

\$89⁰⁰

*Se aplican restricciones

Ahora Tenemos los
Tratamientos más
Avanzados para la
Ressequedad de los Ojos

- Tapón de Punto Lacrimal.
- Aplicación de Membrane Amniótica.
- Expresión de las Glándulas de los Párpados.

@Morillo Eyes Center

Morillo Eyes Associates

418 38TH STREET, UNION CITY, NJ 07087

201-867-0199

23 HOWE AVENUE, PASSAIC, NJ 07055

973-777-7600

"LA SALUD DE SUS NIÑOS ES IMPORTANTE
PARA NOSOTROS, TE ESPERAMOS"



KINDCARE
PEDIATRIC CENTER

PASSAIC

63 CENTRAL AVENUE
PASSAIC NJ, 07055
TEL: 973.574.8688
FAX: 973.249.8799

PATERSON

424 RIVER STREET
PATERSON, 07524
TEL: 973.742.0214
TEL: 973.742.3358

WWW.KINDCAREPEDIATRICS.COM

PLAYGROUND

PARQUEO
GRATIS

YOCASTA FERNANDEZ, M.D

Yocasta y El Staff de Empleados Profesionales en Salud, Recomendamos a
Nuestros Pacientes Por El Covid-19, Cuidar Su Salud y La de Sus Padres y Abuelos.



Angelica Isaza, D.M.D
www.drangelicaisaza.com

ODONTOLOGIA FAMILIAR Y COSMÉTICA

"Dentista Hispana con Muchos Años de
Experiencia, Sirviendo a su Comunidad"

**¡Tu Sonrisa tiene que ser
Algo Sensacional!**

Hablamos
Español

Aceptamos
Tarjetas de Credito

VISA

MasterCard

AMERICAN
EXPRESS

DISCOVER

SERVICIOS QUE OFRECEMOS:

Extracciones
Implantes Dentales
Radiografías Digitales
Endodoncia (en una visita)

Empastes (Blancos)
Dentaduras Flexibles
Blanqueamiento Dental
Coronas y Puentes de Porcelana

**PLANES DE PAGO FLEXIBLES, SE ACEPTAN
LA MAYORIA DE SEGUROS DENTALES.**

CareCredit™
Patient Payment Plans

¡GRATIS! 20% DESCUENTO
EVALUACIÓN ORAL Y
6 RADIOGRAFÍAS DIGITALES
Precio regular \$180.00
PARA SU PRIMER TRATAMIENTO
Sólo se puede usar un cupón

Celebramos Con Todos Nuestros Pacientes
y Amigos El Mes de La Herencia Hispana Y
La Gloriosa Independencia Patria Mexicana.

ODONTOLOGA COLOMBIANA
Dra. Angelica Isaza

842 CLIFTON AVE. SUITE 2, CLIFTON, NJ 07013 / LLÁMENOS: 973-473-4070

Servicio EXPRESS
ENVIO DE PAQUETES Y VALORES

Sorprende Con Un Buen Regalo A Todos
Tus Seres Queridos En La Tierra
Que Te Vio Nacer y Crecer

Envia 4 Libras por \$12.00
con Impuestos Incluidos más Seguro



POR CONFIANZA, POR ATENCIÓN, POR SEGURIDAD, POR RAPIDEZ

- Recargas
- Pasajes Aéreos
- Envío de Carga
- Internet
- Celulares
- Impuestos
- Servicio de Fax
- Pago de Facturas
- Cabinas Telefónicas
- Documentos
- Envío de Dinero
- y mucho más



ACTIVACION
& SIM CARD
GRATIS CON LA
COMPRA DE CELULAR

RECLAME \$1.00
DE LLAMADAS
INTERNACIONALES

\$15.00 DESCUENTO
EN LA COMPRA
DE CELULAR

VISITANOS EN:

UNION CITY NJ
3227 Bergenline Ave.
T: (201) 8863103
www.servicioexpress.com
somos agentes autorizados

HACKENSACK NJ
300 Main St
T: (201) 4885333

Avianca
EXPRESS

Feliz
Celebración
Herencia Hispana



LA COSTEÑA MARKET
DELI & RESTAURANT

EMPANADAS - PERNIL - FRIED PORK - AND MORE...

NATURAL JUICES - SMOOTHIES - CUBAN SANDWICH...

BREAKFAST - LUNCH - DINNER

COLOMBIA PANADERIA - BAKERY

Pregunte Por Los Mas Exquisitos Antojitos de Toda el Área.
Carnes, Frutas Frescas y Preparamos Comidas Para todos
Tus Eventos Sociales.

Felicidades a Todos Nuestros Hermanos Centroamericanos
Por Las Maravillosas Celebraciones de Independencia Patria.

Por El Covid-19, Cuida Tu Salud
y La de Tus Padres y Abuelos.

201 Essex Street Hackensack, NJ. 04601. Tel: 201-343-4499.

Catering for all Types of Events

BREAKFAST - LUNCH - FROM THE GRILL - ANTOJITOS - JUGOS/SHAKES

citrus
COLOMBIAN
RESTAURANT
& BAKERY



COLOMBIAN RESTAURANT & BAKERY

Te Amo Cuida La Salud de
Sus Padres y Abuelos.

ORDER ONLINE
WWW.CITRUSCOLOMBIANFOODS.COM

The Best Antojitos and
Coffee in TOWN!!!

WE
DELIVER!

305 Main Street, Hackensack NJ 07601 / Tel: 201-880-7878



ATAX
ACCOUNTING & FINANCIAL SERVICES



Síguenos en:



ES HORA DE LOS IMPUESTOS
OBTENGAMOS SU
MÁXIMO REEMBOLSO

Servicios de Preparación de Impuestos
de Alta Calidad Y Precios Confiables.



RECIBA UN DESCUENTO DEL 50% AL
LLENAR POR PRIMERA VEZ SUS IMPUESTOS
CON NOSOTROS. LOS ESPERAMOS.

¡Llámenos o Visitenos hoy!

393 Monroe St. Passaic, NJ. 07055. Tel: 973.470.8061.
151 Passaic Street, Passaic, NJ. 07055. Tel: 973.996.8959.
Email: jucetax@gmail.com / WWW.ATAX.COM



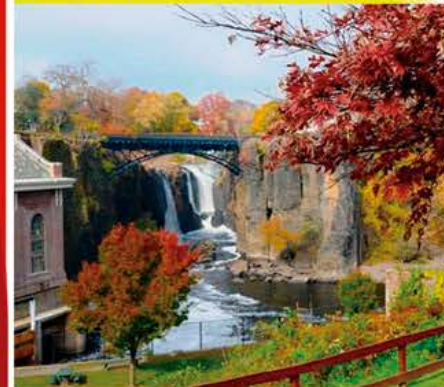
HAGA CRECER
SU NEGOCIO CON ATAX

Contabilidad
Preparación de Impuestos
Nóminas de Pagos
Incorporaciones

El Staff Felicita a Todos Nuestros Hermanos Y Clientes Mexicanos
Por La Celebración de Su Historica y Gloriosa Independencia Patria.

HOMENAJE A LA CIUDAD MÁS HISTÓRICA DE NEW JERSEY.

Cataratas Monumento Nacional Paterson



Primer Parque Colombia en USA



Torre Histórica Alcaldía Paterson



Pan American Park
Roberto Ballestas



Castillo Historico de Paterson

Edificio Alcaldía Paterson



Parque Juan Pablo Duarte



Welcome to USA

Ahora Paterson, NJ
Entra a Formar Parte
del Selecto Grupo de los
Destinos de Turismo de
Lujo más Importantes
del Mundo

A SOLO
19 MILLAS
DE NEW
YORK



Andre Sayegh y El Staff de Ejecutivos de Paterson, Saludamos y Felicitamos a Toda la Comunidad Mexicana Durante Todo El Mes de Septiembre Por La Gloriosa Celebración de Su Independencia Patria.



EMPIRE MEATS MARKET SUPREME QUALITY & SERVICE



391 East 18th st. Paterson, NJ 07524 · Tel: 973.278.5171 / Fax: 973.278.7122

MEATS · COLD CUTS · SEA FOODS · PROVISIONS

Churrasco · T-Bone Steak · Costillas de Res · Baby Backs · Ribs Chuck Steak y una Gran Variedad de Chorizos

Somos La Distribuidora de Carnes de Más Alta Calidad y Única en su Género



Felicitamos a Nuestros Hermanos Mexicanos, Durante Todo El Mes de Septiembre Por La Gloriosa Celebración de Su Independencia Patria.

Para Sus Parrilladas Y Fiestas Tenemos Todo lo Que Necesita!

EMPIRE MEAT DISTRIBUTORS
MEATS · FRUITS
SUPREME QUALITY & SERVICE

Y Ahora Tenemos Todos Los Productos que Usted Necesita en su Cocina.



Celebramos Con Nuestros Clientes
La Independencia Patria Mexicana.

WWW.2000RESTAURANTE.COM

2000
RESTAURANT

Spanish & American Food Specialists
Especialidad en Comida Hispana y Americana

**LUNCH SPECIAL
ESPECIAL DE LUNCH**

\$4.99

* Rice, beans and any meat
Arroz, habichuela y carne del día



Monday/ Lunes - Saturday/Sabado: 6:30am - 8:30pm - Sunday/Domingo: 8:30am - 6:30pm

CATERING AVAILABLE
FREE ESTIMATES

COMIDA PARA TODAS OCASIONES
ESTIMADOS GRATIS

455 10th Ave. Paterson, NJ 07514

Tel: 973-523-5549

Tel: 973-689-7661

En Nuestro Menu Encontrará Lo Más Exquisito de la Comida Dominicana e Internacional.

New Open



maincornerrestaurant.com

Catering Available
Free Estimates

Comida para
todas las ocasiones
Estimados Gratis

**Lunch Special
\$5.99(+)**

Rice, beans & any meat
arroz, habichuela y carne

WE Deliver!

Celebramos La
Independencia
Patria Mexicana.



ABIERTO LOS 7 DIAS / OPEN 7 DAYS
Mon - Fri 5:30 am - 9:00 pm / Sat - Sun 6:00 am - 9:00 pm

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS DISCOVER All prices subject to change. All prices subject to tax

332 Main St. Paterson, NJ 07505 / Tels: 973 396 2747 - 973 396 2746

NANA PEÑA GROCERY • DELI

276 Trenton Ave. Paterson, NJ **MULTISERVICES** Tel. 973-9778046

Tenemos las
Mejores
y mas
Gustosas
Empanadas y
Pregúntenos
por el
Esquicito
Pollo Asado y
los mas
Sabrosos
Sandwiches.



En NANA PEÑA GROCERY & DELI, Siempre
Encontrara Todos los Productos de Nuestros Paises.

Nana y Edward, Felicitamos a los Hermanos Mexicanos, Durante Todo
El Mes de Septiembre Por La Celebración de Su Independencia Patria.

D'Classico RESTAURANT & LOUNGE Elegancia y Sabor

Celebre en Nuestro Salón de Eventos Todas sus
Fechas Especiales; Matrimonios, Aniversarios y
Cumpleaños, Degustando Nuestro Exquisito Menú
Acompañado de los Mejores Licores y Cocteles
para la Ocasión. Los Esperamos.

CONTAMOS CON AMPLIOS PARQUEADEROS PARA
TODOS NUESTROS CLIENTES.

En Nuestro Menu Encontrara; Comidas de Mar,
Carnes Rojas, Mofongos, Pollo en Varias
Presentaciones, Ensaladas, Desayunos, Jugos
Naturales, Postres y Licores a su Gusto

56-60 ELLISON ST. PATERSON NJ 07505 - 973.569.4300 - 973.569.4398



Celebramos Con Nuestros
Clientes La Independencia
Patria Mexicana.

Pregunte por los Especiales
Diarios de Almuerzo.



Catering all Occasions Lunch Menu
11:30 am to 3:00 pm



MEGA TAX & ACCOUNTING



INTERAMERICAS TAXES & SERVICES

Travel - Income Tax - Traducción y Otros Servicios

FOR ALL YOUR REAL ESTATE AND TAXES NEEDS JUST CONTACT US !!



Consúltenos en INTERAMERICAS-MEGA TAX, sobre
la Reforma Tributaria Vigente Que Estableció Importantes Cambios En la Presentación de Los Impuestos
que se Declaran en el 2020. Que Como Siempre Estamos
Para Asistirles en La Preparación y Envío de sus
Impuestos Individuales o de Negocios. Los Esperamos

Raul, Jackelin Y El Staff de Profesionales en Impuestos,
Felicitamos a Toda la Comunidad Mexicana Durante
Todo El Mes de Septiembre Por La Gloriosa Celebración
de Su Independencia Patria.

Feliz Día de Independencia en México.

465. 21st. Avenue. Paterson, NJ 07513 / info@interamericastax.com

Tel: 973.279.7444 - Fax: 973.279.8439

Preventive and Cosmetic Dentistry for Children & Adults / Odontología Cosmética y Preventiva para Niños y Adultos.

HERNANDEZ DENTAL OFFICE

Email: pedrojhernandez@hotmail.com

HORARIOS

Lunes, Jueves y Viernes de 10:00 am - 6:30 pm
Sabados de 10:00 am - 2:00 pm.



Pedro y El Staff de Empleados Profesionales, Felicitamos a la Comunidad
Mexicana Por La Gloriosa Celebración del Día de Independencia Patria.

491 21 St. Ave. 1st. Floor Paterson, NJ 07513 / Tel: 973 247 9700 / Fax: 973 247 9781

CARIBBEAN STATION RESTAURANT

CATERING AUTHENTIC DOMINICAN FOODS

Pregunte Por Los Especiales Diarios de Almuerzo, con 2 Acompañantes.



Celebramos Con los Hermanos Mexicanos
y Centroamericanos Su Independencia Patria.

En Nuestro Menu Encontrará lo Más Exquisito
de la Comida Dominicana e Internacional.

Carne, Pollo, Pescados, Mariscos

274 Trenton Ave. Paterson, NJ / Tel: 862-336-9555.

Bill Pascrell Es Nuestro Pasado, Es Nuestro Presente Y Continuará Siendo Nuestro Futuro.

Todos los Oficiales Electos Y Líderes Comunitarios del Área lo Respaldan.

Informe Especial de Humberto Mesa.

Paterson, N.J. (Cinei).- Desde ya, en todos los eventos sociales, se empieza a armar el ajedrez político en el estado Jardín, se habla de que un grupo importantes de líderes sociales, de empresarios y comerciantes, de líderes; comunitarios, sindicales y religiosos de New Jersey", están promoviendo y apoyando la reelección política y electoral del mejor congresista del área, el candidato demócrata, Bill Pascrell, que es todo un personaje, orgullo de toda la comunidad del Condado de Passaic y del distrito # 9 de New Jersey, donde siempre ha compartido con la comunidad latina; Intereses, valores y un futuro común. Pascrell, cuenta con más de 38 años de experiencia administrativa y electoral, en la que se ha destacado, porque siempre ha estado ahí, cuando la comunidad lo necesita y que siempre ha representado todo nuestro pasado, todo nuestro presente y con toda seguridad representara todo nuestro futuro. Pascrell, siempre ha servido a su comunidad; con alma, corazón y vida, defendiendo los derechos de todos los inmigrantes, de todos los hispanos y de toda la comunidad en general. Es el líder social y político con mayor trayectoria de servicio a la comunidad en este distrito electoral, que en honor a la verdad, como oficial electo en todas las diferentes posiciones, durante su carrera política ha dejado una huella importante de excelente gestión social, económica y administrativa y como congresista desde Washington, a través de los años, ha garantizado para los pueblos y ciudades de New Jersey, todos los aportes estatales y federales; para la educación, para la salud, para las personas de la tercera edad y para todos los programas sociales que benefician a las familias desprotegidas de patrimonio en toda el área. No dejes de votar por Bill Pascrell, en noviembre 3 de 2020, que con toda seguridad, siempre te sentirás bien con tu participación en política, porque estas apoyando una mejor calidad de vida para todos los residentes del área. Que Viva La Democracia.



Ruben
AUTO ELECTRIC

10
ANIVERSARIO

Especialistas en:
Diagnóstico Computarizado - Sistemas Eléctricos
Programación de Llaves Electrónicas y Computarizadas

Cumplimos 10 Años Sirviendole A Nuestra Comunidad

Contamos con los equipos y la Tecnología más Moderna para sus necesidades. Los Esperamos

Ruben y El Staff, Felicitamos a Toda la Comunidad Mexicana Durante Todo El Mes de Septiembre Por La Celebración de Su Independencia Patria.

602 E 33rd
St. Paterson, NJ 07513
973 357 1500

VANESSA CLEANERS

ABIERTO DE LUNES A SABADO DE 7AM A 7PM

2 SAME DAY SERVICES

EXPERT TAILORING & ALTERATIONS
EXPERTO EN ALTERACIONES Y ROPA A LA MEDIDA

Jose Miguel y El Staff, Felicitamos a los Mexicanos y Centroamericanos Durante El Mes de Septiembre Por Las Historicas Celebraciones de Su Independencia Patria.

513 MARKET STREET PATERSON, NJ 07504 / Tel: 973-278-5335

MR. LIQUORS & GROCERY

WINES LIQUORS BEERS SOFT DRINKS CIGARETTES CIGAR CANDIES

Vístenos para que Compruebe que Nuestros Precios son los Mejores del Mercado y Tener el Gusto de Atenderlos Personalmente. Los Esperamos

Felicitamos a los Hermanos Mexicanos y Centroamericanos Por La Celebración de Su Independencia Patria.

262 22ND Avenue. Paterson. NJ Tel: 973.742.1771

PSE
PHONE SHOP ELECTRONICS
REPAIR - UNLOCK - ACTIVATION
862-257-3451

Get the phone you want
At the PRICE you WANT
Tenemos Planes De LAYAWAY

ABIERTO LOS DOMINGOS
de 10 AM - 5 PM

Fast phone Repair
iPhone Screen 30% OFF

Payments and FREE phone available
metro
by T-Mobile
Authorize dealer

GRAND OPENING
NOW AVAILABLE HERE AND MUCH MORE
WE ALSO CARRY HOOKAH SUPPLIES

We now carry:
• E-cigarettes
• Vapes
• E-juice
• Salts
• CBD

457 21ST AVE. PATERSON, NJ 07513 / 10 AM-8PM MON TO SUN. OPEN SUNDAY

MEXICO
BAR & GRILL

QUARANTINE
Friendly Specials

AVAILABLE FOR DELIVERY & TAKEOUT
FROM 10AM-7PM

WEDNESDAY
\$6 BURRITOS

THURSDAY
\$6 QUESADILLAS
(SELECT MEAT ONLY)

FRIDAY
\$8 NACHOS SUPREMOS
(SELECT MEAT ONLY)

SATURDAY
\$7 CHULETA FRITA

SUNDAY
\$7 CHILAQUILES
(VERDES O ROJOS)

CALL US (862)-239-1088

Cuida Tu Salud y La de Tus Padres y Abuelos.
LLÁMANOS.

246. McBride Ave. Paterson NJ. 07507. Tel: 862.239.7088.

VARIEDAD Y CALIDAD

"GRAN OFERTA DE MATRESS"
Sorprenda Este Fin de Año, A Todos Sus Seres Queridos, Con Un Buen Regalo. Los Esperamos.

- CREDITO DISPONIBLE.
- MERCANCIA EN INVENTARIO.
- AMPLIA SELECCIÓN DE MUEBLES.
- OPCIÓN DE ORDENAR POR CATÁLOGO.
- ENTREGA EL MISMO DÍA GARANTIZADO.
- ACCESORIOS DE DECORACIÓN DE INTERIORES.
- FELIZ NAVIDAD Y PROSPERO AÑO NUEVO.

HORARIO: Lunes A Sabado / 10AM A 8PM.
Domingos / 11AM A 6PM.

www.marketcfurniture.net

205 Market St. - Paterson, NJ 07505 - Tel: 973-345-8555

Hablamos Español

21ST AVE TIRE REPAIRS

Best Prices on Used & New Tires & Rims in New Jersey
Open: Monday to Saturday 8 am - 6 pm

www.21sttirerepair.com - tirerepairs@aol.com

We Bring Our Mobile Tire Shop To Your Home Or Workplace

Flash Point Gold, Flash Point Purple, Matte Red, Matte Green, Fluorecent Blue, Flash Point Silver, Fluorecent Green, Fluorecent Rose Red, Tiffany Blue, Matte Black

21st Ave Tire By: Junior

Pintamos y Soldamos los Aros y el Calipe de Tu Auto.

411 21st Avenue - Paterson, NJ 07513 Tel: 973-225-0923

PEOPLE'S CHECK CASHING

Usted es Nuestro Cliente Preferido no Olvide Presentar su Tarjeta

¿PROBLEMAS CON TU CRÉDITO?

Podemos Ayudarte

- Prestamos Estudiantiles
- Cuentas en Colección
- Reposición de Carro
- Bancarrota
- Pagos Tarde
- Desalojo

Alex Hernandez

Estamos buscando asociar más agentes!

Construya Crédito con el Pago de su Renta.

Alex y El Staff de Empleados Profesionales, Celebramos Con Nuestros Clientes y Amigos, La Independencia Patria de los Hermanos Latinos.

www.PEOPLESCC.COM

400 21 ST. AVENUE PATERSON, NJ 07513 TEL: 973 569 4233 / FAX 973 569 4235

Maluma Será Honrado Con El Premio Billboard Espíritu De La Esperanza.

J. Balvin El Cantante y Compositor Más Nominado A Los Premios Billboard 2020.

La edición de este año de los Billboard Music Awards se llevará a cabo el próximo 21 de octubre. Inicialmente se iba a realizar el 29 de abril en Las Vegas pero tuvo que ser suspendido a raíz de las medidas de confinamiento para evitar la propagación del coronavirus. Esta edición de los Billboard Music Awards 2020 será conducida por la cantante Kelly Clarkson, quien ya lo ha hecho en los dos años anteriores. Telemundo y Billboard anunciaron que el ídolo global de la música latina, Maluma se presentará en los Premios Billboard de la Música Latina donde cantará y será galardonado con el Premio Billboard “Espíritu de la Esperanza” por su compromiso y labor altruista al frente de su fundación El Arte de los Sueños, con la cual apoya a los jóvenes en situación vulnerable a cumplir sus sueños. Los Premios Billboard de la Música Latina se transmitirán EN VIVO por Telemundo el miércoles, 21 de octubre comenzando con “La Alfombra de Premios Billboard” a las 7pm/6c, seguido por la premiación a las 8pm/7c desde el BB&T Center en Sunrise, Florida. El Premio Billboard Espíritu de la Esperanza, fue creado por Billboard en honor a Cantante Selenia, y por los últimos 20 años se ha entregado a las estrellas quienes, más allá de sus logros artísticos, han dedicado tiempo y esfuerzos extraordinarios a los propósitos cívicos, comunitarios y humanitarios que van más allá de lo musical. Previos ganadores incluyen a Emmanuel, Willy Chirino, Olga Tañón, Maná, Los Tigres del Norte, Ricky Martin, El General, Soraya, Juan Luis Guerra, Shakira, Ricardo Montaner, Juanes, Daddy Yankee, Marc Anthony, Gloria Estefan, Carlos Vives, Carlos Santana y Luis Fonsi. Maluma, es uno de los artistas de la música latina con mayor impacto en el mundo, y desde el año 2016 creó, junto a su familia la fundación El Arte de los Sueños, dedicada a formar en el arte, a los jóvenes en situación de vulnerabilidad. A través del canto, danza, percusión y arte creativo, así como la atención psicosocial, se busca generar alternativas diferentes de vida y herramientas para que estos jóvenes soñadores puedan enfrentar el mundo y sus desafíos. Esta dualidad musical y altruista de la superestrella colombiana Maluma, de veintiséis años de edad, le ha permitido triunfar y proyectarse a nivel mundial desde que compuso su primera canción a los 15 años, siendo ganador de incontables premios y reconocimientos en el mundo de la música. Entre los artistas latinos, el que recibió más nominaciones fue el colombiano J Balvin con cuatro, seguido de Bad Bunny, que recibió tres nominaciones a los Premios Billboard Awards 2020. **Felicitaciones.**



Carlos Vives Será Premiado En Los Billboard 2020 A La Música Latina.

Y Estará Acompañado de Armando Manzanero, Quien Sera Homenajado Con el Galardón a la Trayectoria Artística Como Interprete Genero Bolero.



Telemundo y Billboard anunciaron hoy que el cantante, compositor, actor y empresario colombiano de fama mundial, Carlos Vives, será distinguido con el Premio Billboard Salón de la Fama, para celebrar su carrera artística que va más allá de la interpretación musical y toma en cuenta su increíble influencia como artista a nivel global en múltiples campos. El intérprete que ha llevado la música tradicional de vallenato por el mundo también cantará en los Premios Billboard de la Música Latina que se transmitirán en vivo por Telemundo el miércoles, 21 de octubre comenzando con “La Alfombra de Premios Billboard” a las 7pm/6c, y seguido por la premiación a las 8pm/7c desde el BB&T Center en Sunrise, Florida. El Premio Billboard Salón de la Fama está reservado para aquellos artistas que han logrado reconocimiento mundial por su labor, trascendiendo las fronteras de géneros e idiomas. Entre los ganadores anteriores de este excepcional premio se encuentran los artistas: José José, Vicente Fernández, Rocío Dúrcal, Marco Antonio Solís, Mongo Santamaría, El Gran Combo de Puerto Rico, Banda El Recodo, Joan Sebastian, Marc Anthony, Franco de Vita y Alejandro Fernández. Carlos Vives recibirá este premio, porque, además de su carrera como cantante, es también actor, presentador de televisión, juez de “La Voz” y empresario comercial como dueño del restaurante y club musical Gaira. Adicionalmente, es fundador del programa “Tras la Perla”, una iniciativa para mejorar la calidad de vida en su natal Santa Marta y sus alrededores con programas educativos de medio ambiente. Y como si fuera poco, también es fundador de la escuela de música de Rio Grande en Bogotá, donde niños desarrollan sus habilidades artísticas. Este difusor de la música tradicional colombiana y latinoamericana a nivel mundial es intérprete de temas como “La gota fría”, “Fruta fresca”, “Volví a nacer”, “Bailar contigo” y “La bicicleta” (con Shakira), temas que lo han llevado en giras por las plazas más importantes del mundo incluyendo Estados Unidos, Europa y Latinoamérica. Tras iniciar su carrera artística en 1982 como actor, fue en 1986 que comenzó a cantar baladas y en 1991 que se inclinó por los vallenatos clásicos que lo convirtieron en la cara

del nuevo sonido colombiano a nivel mundial. Su enfoque para tocar esta música tradicional con elementos pop y rock expandió el género a un público internacional. Su más reciente álbum, Cumbiana, explora los orígenes de la cumbia en la Colombia más profunda y en los instrumentos creados por los pueblos originarios, destacados en el documental “El mundo perdido de Cumbiana”. Vives le pone imagen a ese viaje personal que en realidad comenzó 25 años atrás con otro álbum suyo, La tierra del olvido. Ganador de múltiples premios a nivel internacional, este artista ha vendido más de 20 millones de álbumes en todo el mundo, y sus canciones y álbumes han llegado en 33 ocasiones al No. 1 de las diferentes listas de música latina de Billboard. También estará acompañado de Armando Manzanero, canta autor mexicano, quien será homenajado con el Galardón a la Trayectoria Artística, como intérprete del género musical del Bolero. **Felicitaciones**

billboard



Pedro y El Staff de Empleados, Felicitamos a los Hermanos Mexicanos y Centroamericanos Por La Gloriosa Celebración de Su Independencia Patria.



IPNS
HOME IMPROVEMENT CONTRACTOR
201-696-0723
pedropns@aol.com - info@pnshome.com
www.pnshome.com

Roofing - Siding - Kitchen - Bathrooms
Masonry Work - Additions - Electric - Painting
Snow Plowing - Landscaping & Design - Heating
Cooling - Fire Damage Repair
Water Damage Repair - Tree Removal
Tree Cutting - Plumbing & Repair - Clean Out



FREE ESTIMATES AVAILABLE / FULLY INSURED



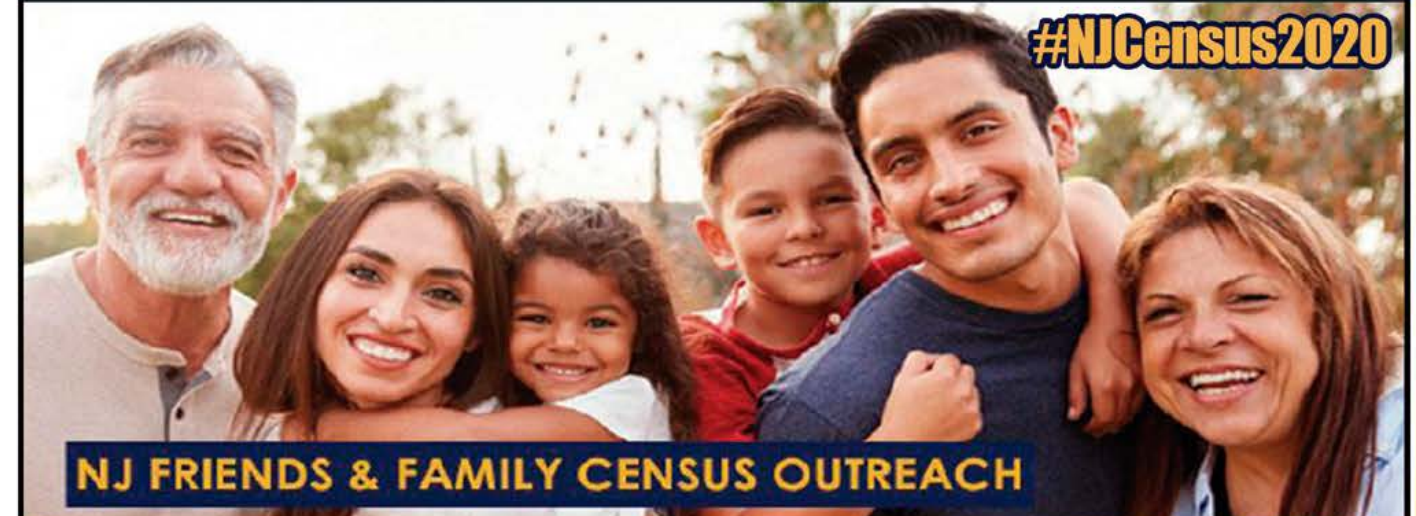
Pedro Ortiz

Office: 973-310-3008
Cell: 973-449-4445



pedropns@aol.com - info@pnshome.com
www.pnshome.com

#NJCensus2020



NJ FRIENDS & FAMILY CENSUS OUTREACH

EI CENSO 2020 NO PREGUNTA SU CIUDADANIA NI SU SITUACIÓN MIGRATORIA. LLENALO HOY MISMO.

STRENGTH IN NUMBERS



- First - Fill out your Census at 2020.CENSUS.GOV
- Call Those Who Count On You
- Call 5 friends, family members or neighbors
- See how they're doing & ask them to fill out their #2020Census
- Then ask them to call 5 others to fill it out
- You're the most trusted voice to ask them to #FillItOut
- It's easy. Here's everything you need.

THERE'S STILL TIME TO MAKE A DIFFERENCE.

FILL IT OUT NOW

TU COMUNIDAD CUENTA CONTIGO.

¡LLENE EL SENSO AHORA!



**passaic
COUNTY
NEW JERSEY**

#BeCounted
CENSUS 2020

**FILL OUT
YOUR CENSUS**

By Phone:
844-330-2020

Online:
2020CENSUS.GOV

**COMPLETE
SU CENSO**

Por Teléfono en Español:
844-468-2020

En Línea:
2020CENSUS.GOV



MENU CAFÉ COLOMBIA

- CHURRASCO (2 ACOMPAÑANTES).
- PARGO ROJO FRITO.
- LOMO O PECHUGA EN SALSA DE CHAMPINONES.
- PECHUGA EN SALSA DE LIMÓN.
- BANDEJA PAISA.
- PARRILLA CAFÉ COLOMBIA.
- TAMAL CON AREPA.
- PICADA PERSONAL CON TOSTONES.
- CAZUELA DE FRIJOL.



DESAYUNOS

- HUEVOS:PERICOS, REVUELTOS O EN CACEROLA CON AREPA Y QUESO.
- AREPA BLANCA CON HOGAO O QUESO.
- CALENTADO PAISA.
- AREPA CON QUESO, MORCILLA O CHORIZO.
- AREPA DE CHOCOLO CON QUESO.



BATIDOS AGUA - LECHE

- GUANABANA. •MANDARINA.
- MARACUYA. •PAPAYA.
- LULO. •BATIDO VERDE.
- MANGO. •PIÑA.
- GUAYABA. •MORA.
- TOMATE DE ÁRBOL.
- LIMONADA REGULAR.
- LIMONADA DE COCO.
- JUGO DE NARANJA NATURAL.



SANDWICHES

- HAM, LETTUCE, TOMATO, ONIONS, CHEESE.
- EGG AND CHEESE.-HAM, EGG, AND CHEESE.
- TAYLOR HAM, EGG AND CHEESE.
- BACON, EGG AND CHEESE.
- SAUSAGE, EGG AND CHEESE.
- CHICKEN OR STEAK, LETTUCE, TOMATO, BACON, CHEESE, PINK SAUCE.



Hugo y El Staff, de Empleados Profesionales en Alimentos Felicitan a los Hermanos Mexicanos y Centroamericanos Durante El Mes de Septiembre Por La Celebración de Su Independencia Patria.

495 McBride Ave. Woodland Park NJ 07424 Tel: 862-257-9001



J COLOMBIA

AUTO REPAIR

Mecanica General •
Front Ends •
Tune Up •
Mufflers •
Engines •
Brakes •



60 Chestnut St.
Paterson, NJ 07503
973.247.1988
973.977.8960

JORGE VALENCIA
Celebración Con Nuestros Hermanos Mexicanos Su Independencia Patria.

LOS ESPERAMOS



Cell: (862) 668 6769
Office: (973) 790 4400
Fax: (973) 904 0815
Office 2: (973) 790 6275
mpzuluaga@aol.com



Si Deseas Vender o Comprar Casa, Somos Los Mejores del Area. Te Esperamos
Celebramos Con Nuestros Clientes La Independencia Patria de Los Países Centroamericanos.

265 Union Ave. Paterson, NJ 07502 / 254 Union Blvd. Totowa, NJ 07512

Maria Patricia Zuluaga
Broker Manager



FREE DELIVERY

DENIA INTERNACIONAL DRUGS INC.

La Farmacia de la Familia Hispana

Tenemos Un Completo Surtido de Medicinas Para Atender Todas Sus Recetas



TRAIGA SU RECETA HOY Y PODRIA GANARSE GRATIS UN TV DE 40 PULGADAS



Parry, Lina Y el Staff Celebramos Con Nuestros Hermanos Mexicanos Y Centroamericanos Su Independencia Patria.



RIFAS Gratis
Cada Temporada

Excelente Calidad en la Atencion A Nuestros Clientes, Con los Mejores Precios del Area



Free!
ALL PRESCRIPTIONS ARE PICKED UP AND DELIVERED
RECOGEMOS Y LLEVAMOS SU RECETA A DOMICILIO

Vitaminas
Productos Hispanos
Suministros Medicos


Monday-Friday 9am-7pm
Saturday 10 am-5pm
Sunday closed

Celebramos Orgullosos La Fiesta de Nuestra Herencia Hispana.




10% de descuento A Personas Mayores De Edad **Delivery y Pick -UP-Service**
48 Park Avenue. Paterson. NJ. Tel: 973.345.4900

CARLOS A. TELLO, M.D.



VASCULAR SURGERY


GENERAL MEDICAL & CARDIOLOGY



PATERSON

Mon. 1-7
Tues. Closed
Wed. Closed
Thurs. 1-7
Fri. Closed
Sat. 9-4


998 Madison Avenue
Paterson, J.N. 07501
(973) 347-7113
Flax: (973) 278-5395



PATERSON

Mon. Closed
Tues. 11-7
Wed. 12-5
Thurs. Closed
Fri. 11-6
Sat. Closed

356 Totowa Avenue
Paterson, J.N. 07501
(973) 904-0100
Flax: (973) 595-8286



PASSAIC

Mon. 11-3
Tues. 11-7
Wed. Closed
Thurs. 11-3
Fri. 11-7
Sat. 9-4

121 Prospect St.
Passaic, N.J. 07055
(973) 777-3006
Flax: (973) 777-5587

Carlos A. Tello y Su Staff de Empleados Profesionales Deseamos Muchas Felicidades a Los Mexicanos y Centroamericanos Que Están Celebrando Su Independencia Patria.

METROPAN

PANADERIA Y REPOSTERIA COLOMBIANA

COMBOS RAPIDOS



Para el Almuerzo Diario, Tenemos Diferentes Especiales: Con Pollo, Gallina, Pescado y Mini Baneja Paisa, Los Esperamos.

Especial del Día
Lunes a Viernes \$7.00
Fin de semana \$9.00

Free Delivery

Comidas Rápidas



Hector y El Staff, Felicitamos a los Hermanos Mexicanos Durante Todo El Mes de Septiembre Por La Historica Celebración de Su Independencia Patria Y Los Esperamos.

Tambien le Ofrecemos; Comidas Para Fiestas, Pavo Relleno, Lechones y Perniles.

450 21 St. Ave. Paterson, NJ 07513

Tel: (973) 345-6675

Remodelado y Mas Amplio Para Su Comodidad

Aroma de Café

RESTAURANTE y PANADERIA COLOMBIANA
COLOMBIAN RESTAURANT & BAKERY
Celebremos Con Los Hermanos Mexicanos Su Independencia Patria.
The best colombian food in town since 2010



FREE DELIVERY

OPEN 7 DAYS / ABIERTO 7 DIAS
MONDAY - FRIDAY 7AM - 9PM
SATURDAY 8AM - 9PM / SUNDAY 8AM - 6PM

86 PASSAIC ST. GARFIELD, NJ 07026
TEL: 973-777-0886
WWW.AROMADECAFERESTAURANT.COM

Verónica's Insurance Agency

ALL TYPES OF INSURANCE
Auto - House - Commercial
Contractor- Worker's Compensation



Celebremos Con Nuestros Hermanos Mexicanos y Centroamericanos Los Históricos Procesos de Independencia Patria

693 Market Street
Paterson • NJ • 07513
T. 973.333.3493

Follow us on Facebook.com/VeronicaInsurance

Fax: 973.653.5906
VeronicaInsurance.com



VERONICA SANCHEZ.
Owner/ Broker.

Juan Diego y Martha Correa, Empresarios Que Hacen Historia En Estados Unidos.

Paterson, New Jersey. (Cinei) Cuando una familia del país del Vallenato, la Cumbia, el Aguardiente, la Arepa y la Bandeja Paisa, está por fuera de su patria chica, lo primero que pregunta es, "¿donde encontraré un restaurante colombiano?". El cansancio que producen las agotadoras jornadas diarias para visitar, conocer, vivir en la Unión Americana y especialmente el alimentarse con hamburguesas o fritos americanos, hacen que el paladar y el estómago extrañen el degustar una bandeja paisa con arepa, un ajiaco, un sancocho de gallina, una sobrecarga, un mondongo, un mute, un plato de lechona Tolimense, un Sancocho de Pescado, un Tamal y si seguimos enunciando el amplio menú del Restaurante "Correita El Paisa de Paterson", que mantiene arepas, empanadas, chorizos y chicharrón con guayaba, seguramente no terminaría este texto...porque el exquisito sazón y menú colombiano de Correita El Paisa, en el 356. 21st. Avenue,



Paterson, New Jersey, es grande, exquisito y variado, tanto que atrae a la comunidad internacional. Restaurante de propiedad de los empresarios Juan Diego y Martha Correa, quienes cumplen 40 años de estar sirviendo los mejores manjares y antojitos colombianos a todos sus satisfechos clientes. El restaurante "Correita El Paisa" es un sitio familiar, decorado en forma sobria y elegante, con ambiente acogedor, donde se puede deleitar los mejores platos de la cocina colombiana a la altura de los grandes restaurantes de New York y la Florida y si de atención al público se trata, en Correita El Paisa, todos los clientes son atendidos con el buen gusto y la amabilidad que caracterizan a Martha, a Juan Diego y a todos los empleados, profesionales en alimentos, quienes tienen muy claro que "un cliente satisfecho, trae muchos más clientes". Felicitaciones.



CORREITA EL PAISA

RESTAURANTE TIPICO COLOMBIANO HERANO

ANTOJITOS COLOMBIANOS

Felicitamos a La Comunidad Mexicana y Centroamericana Durante el Mes de Septiembre Por La Histórica Celebración de Su Independencia Patria. Los Esperamos Para Atenderlos Como unos Reyes.

Felicitamos a Toda La Comunidad Colombiana Durante Todo el Mes de Agosto Por La Historica Celebración del Triunfo de la Batalla de Boyaca Y Los Esperamos Para Atenderlos Como unos Reyes.

JUGOS NATURALES
MARACUYA
MANGO
LULO
MORA
PIÑA
PAPAYA, GUANÁBANA, TOMATE DE ÁRBOL

LUNES A JUEVES
6 AM - 9 PM
VIERNES, SABADOS Y DOMINGOS
6AM - 10 PM

356 21ST. AVE. PATERSON NJ 07501 / TEL: 862.239.9391 - 973.8194191

EL IMPERIO

Revista Cultural y Turística
revistaelimperio.com

de la Paz



Un Sueño Hecho Realidad

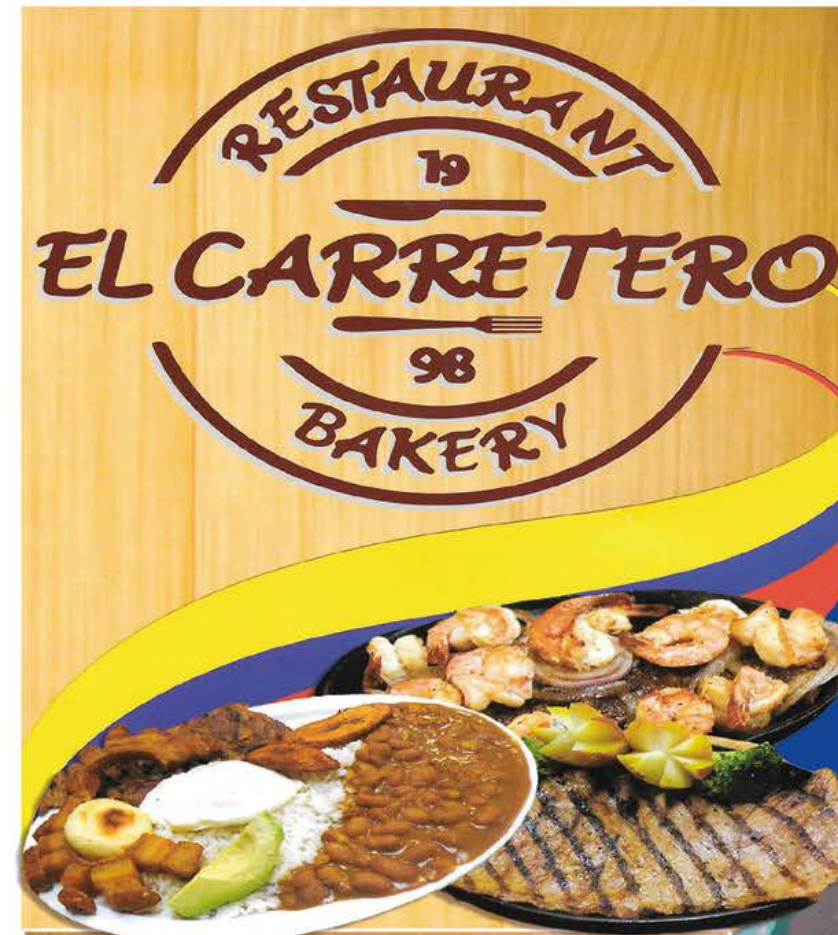
West New York, NJ. (Cinci)-El Restaurante MESON ESPAÑOL, fue un sueño hecho realidad a finales del año 1983. Tres amigos, sin conocer New Jersey, dos españoles y un colombiano; Antonio, Carlos y Manolo, este último, que en paz descanse, decidieron asociarse para iniciar un negocio, que hiciera la diferencia y muy exclusivo de Restaurante & Bar, el que bautizaron, MESON ESPAÑOL, ubicado en el corazón de West New York, 5700 Kennedy Blvd, para que se convirtiera, en el sitio de comidas más exquisitas y elegante del Estado Jardín, como lo es desde hace 37 años, donde se integran familiarmente las más distinguidas familias de New Jersey y el sitio de tertulia tradicional y permanente de hombres de negocios; Profesionales, Empresarios, Comerciantes, Artistas,

Políticos y Deportistas del área triestatal. Son más de tres décadas de excelente sazón en comida Española e Internacional que suman una muy buena experiencia en calidad y servicio, donde ofrecen una variedad de exquisitos platos típicos, con diferentes especiales, todos los días. En el acogedor Bar, se degustan las mejores tapas, vinos, licores y los jueves se ofrece un evento especial después de las 7PM, incluyendo Buffet y DJ. También el Restaurante cuenta con un amplio salón privado para todo tipo de eventos; Matrimonios, Cumpleaños, Bautizos, Bodas y Conferencias Empresariales con la comodidad de parqueadero privado. En este y en todos los aniversarios, Antonio y Carlos, no se cansan de expresar a todos sus clientes y amigos; "Gracias por Preferirnos". Felicitaciones.

EL IMPERIO

Revista Cultural y Turística
revistaelimperio.com

de la Paz



WE DELIVER
(201) 863.6681

En Nuestro Menu Encontrará;
Desayunos, Carnes Rojas, Aves,
Pescados, Mariscos, Jugos, Batidos
y los Más Ricos Antojitos,
Los Esperamos.

Pregunte por Nuestro Almuerzo Ejecutivo
De Lunes a Viernes

ACEPTAMOS



Liliana y Danilo y El Staff, Felicitamos a Todos
Nuestros Hermanos Centroamericanos Por
Todas Las Gloriosas Celebraciones del Día
de La Independencia Patria Y Los Esperamos.

DESAYUNOS		
BREAKFAST		
CALENTADO CON CARNE Refried Beans, Roast Beef, Sweet Plantain & Avocado	CALENTADO CON HUEVO Refried Beans, Eggs & Sweet Plantain	CALENTADO CON PECHUGA Refried Beans, Chicken Breast Sweet Plantain & Avocado
\$8.25	\$7.50	\$8.25
CARNE ASADA CON AREPA with Corn Cake & Cheese	DESAYUNO CON CARNE Roasted Beef Rice & Corn Cake	DESAYUNO SALVADOREÑO Typical Salvadorian Breakfast
\$7.95	\$7.95	\$9.75
HUEVOS CON CHORIZO Eggs with Colombian Sausage	HUEVOS CON AREPA CON QUESO Scrambled Eggs & Corn Cake w/ Cheese	HUEVOS CON JAMON Scrambled Eggs with Ham & Rice
\$7.50	\$7.50	\$7.50



3500 Bergenline Ave. Union City NJ 07087 Tel: (201) 863.6681



**SUPERMARKETS
FOR SAVINGS**
SUPERMERCADO PARA EL AHORRO.

Celebramos Orgullosos Con Nuestros Clientes Y Amigos Las Fiestas de Independencia Patria de Nuestros Hermanos Mexicanos Y Los Esperamos Para Que Aprovechen Nuestros Descuentos.

**SUPER
Fresh**



**SUPERMARKET
FOR SAVINGS**



Tenemos Todos Los Productos Que Ustedes Necesitan En Su Hogar. Los Esperamos



WE'LL TAKE YOU HOME! | TE LLEVAMOS A TU CASA
W/ \$50 PURCHASE | CON COMPRA DE \$50 O MAS

ATM CASH MACHINE AVAILABLE!
We also have Lottery Service

We Accept all major credit cards



Store Hours: Mon-Sun 7:00 AM - 9:00 PM

Every Tues & Wed 5% Discount for Handicapped
or Senior Citizen Customers Sale Items Do Not Apply!

Todos los Martes y Miercoles 5% de descuento
para personas discapacitadas y ancianos



@ctownpassaic



ctown supermarket passaic

Did you know our sales tax is only 3.5%
Sabian ustedes que nuestros impuestos solo es 3.5%

602. Main Ave. Passaic, NJ 07055 / Tel: 973-777-1299



**!No más Dolor en
las Conyunturas!**

**Sin Cirugía o Medicamento a Través
de Nuestro Programa avanzado de
Medicina Celular Regenerativa**

**El Desgaste Gradual del Cartilago entre los Huesos
puede ser Bastante Doloroso**

Servicios Quiroprácticos
Terapia Ocupacional
Nutrición y Pérdida de Peso
Terapia con Células Madre
Acupuntura
El Manejo del Dolor
Ejercicios Terapéuticos y Rehabilitación

**"45 años
Sirviendo a
la Comunidad
Hispana"**



**Natural Health Center
of Clifton**



1033 Clifton Avenue, Suite 114 Clifton, NJ 07013
www.naturalhealthclifton.com

Llámanos ahora al 973-470-0687
E inscribete en una Consulta Gratis. Hablamos Español!

COMIDA HISPANA Y AMERICANA

**809
RESTAURANT**



**\$10.00
MINIMUM**

**En Nuestro Menu
Encontrará Lo Más
Exquisito de la Comida
Hispana y Americana.**

**Preparamos Todo Tipo de Comida Para
Bodas, Quinceañeras, Bautizos y Mas**



Lunes a Sabado (Mon - Sat) 6:00am - 10:00pm
Domingo (Sunday) 7:00am - 9:00pm



**Felicitamos a Todos Nuestros Hermanos y Clientes Mexicanos
Por La Maravillosa Celebración de su Gloriosa Independencia Patria.**

Lunch Order

61 MARKET ST. PASSAIC, NJ 07055 / TEL: 973.246.6241

EL PARCHE
COMIDA RAPIDA COLOMBIANA
Celebramos La
Independencia Centroamericana.
Cuida Tu Salud y La de Tus Padres y Abuelos.

ESPECIAL DEL DIA 6.75

FREE DELIVERY

2310 Bergenline Ave, Union City, NJ 07087 / TEL: 201 974 1111 - 201 974 1112

elparchecolombiano / @elparchecolombiano
En Nuestro Menu Encontrará Lo Más Exquisito de La Comida Tipica.

Arepas Con Carne y Pollo

Mexican Food; Tacos Burritos Y Quesadillas

Hamburguesas, Hot Dogs, Tostones Con Camarones y Pollo

!Logra Una Sonrisa Triunfadora! **THE CENTER FOR IMPLANT DENTISTRY**



Howard I. Deutsch, DDS

The Center for Implant Dentistry

"Graduado de Columbia University con más de 30 años de Experiencia"

IMPLANTES & ODONTOLOGÍA ESTÉTICA FAMILIAR



Ofrecemos Tratamiento Dental Integral con la más moderna Tecnología en un Ambiente Calidad y de Cuidado Personalizado.



* NO SE REQUIERE CORONA TEMPORAL

ACEPTAMOS
LA MAYORIA
DE LOS SEGUROS
NO ACEPTAMOS
MEDICAID

**HABLAMOS
ESPAÑOL**

FINANCIAMIENTO DISPONIBLE
Y PLANES DE PAGO

HACEMOS IMPLANTES
DE PRINCIPIO A FIN

LIKE US ON



HORARIO: LUNES A VIERNES: 9:30 AM - 6:00 PM



Nos especializamos en implantes, Coronas, Puentes y Dentaduras Postizas (Incluyendo Reparaciones de Dentaduras Postizas y Dentaduras que son Retenidas por Implantes) & Odontología Cosmética.

SERVICIOS & TECNOLOGÍA:

Implantes Dentales
Cuidado de Higiene Oral
Limpieza Dental
Halitosis (Mal Aliento)
Sellador Dental
Adhesión Dental
Rellenos (Calzas)
Coronas y Puentes
Tratamiento de Conducto
Dentadura Postiza
Extracciones Dentales
Carillas
Invisalign Aliners
(No se Requieren Braces)

Scanner 3D de
Impresiones Digital
Blanqueamiento Dental
Tratamiento de la TMJ
Tratamiento de Encías Sin Cirugía
Nightguards y Protectores
Bucles
Rayos X Digitales
Historial Médico Digital
Lupas Telescopicas
Procesamiento de
Reclamo Electrónico
Láser de Tejidos Blandos

**Consulta ¡GRATIS! sólo
para Implantes Dentales**

De pacientes sin seguro
Oferta válida por 30 días

WWW.DRHDEUTSCH.COM

973-473-0340

172 MAIN AVENUE, PASSAIC, NJ 07055 - TEL: 973-339-7051.



digital agency

APPS • WEBSITES • MARKETING



Geo Digital Agency ofrece las mejores soluciones web. Nuestros diseños de sitios web y APPS funcionan en cualquier tamaño de pantalla incluyendo smartphones tablets y computadoras con un alto nivel de funcionalidad y seguridad.

Somos una empresa líder en diseño y desarrollo de páginas web y aplicaciones móviles. Contamos con el mejor recurso humano y las mejores soluciones para sus necesidades con la mejor infraestructura de TI y centros de datos ubicados en los Estados Unidos. Nuestras soluciones son fáciles de integrar e implementar. Nos especializamos en optimizar sus operaciones para aumentar su productividad y brindarle el mejor nivel de privacidad.

• Diseño y desarrollo de aplicaciones móviles para iPhone y dispositivos Android

• Diseño y desarrollo de Páginas Web

• Online Marketing mercadeo en internet y redes sociales

• E-Commerce: Ventas a través de internet y carrito de compras

• SEO: Optimización para motores de búsqueda aparezca entre los primeros resultados de Google

• Procesamiento de pagos online



**Celebramos Con Los Hermanos
Centroamericanos
La Independencia Patria.**

(201)464-5353

geodigitalagency.com

hello@geodigitalagency.com



Cristian y El Staff, Damos Gracias A Todos Los Héroes; Médicos y Enfermeras Por Cuidar Nuestras Vidas.

QUEDATE EN CASA!
NO HAY PROBLEMA...

TE HACEMOS EL DELIVERY!
SI ESTAMOS ABIERTOS!!!

5am - 10pm SOLO TAKE OUT
& DELIVERY



SABORYARTE SOBRE RUEDAS
LLÁMANOS YA PARA ATENDERTE!

908.352.2449
908.906.2467

RECIBE EL 10% DE
DESCUENTO

SABORYARTE I
940 Elizabeth Ave., Elizabeth, NJ 07201
908.962.9479
f saboryarte1

SABORYARTE II
39 Westfield Ave., Elizabeth, NJ 07208
908.352.2449
f saboryarte2

pinchoss.com
CRAVINGS - JUICES & GRILL

CON PINCHOSS.COM
LA CUARENTENA ES MEJOR

COMPRA TU POLLO ASADO CON DOS ACOMPAÑANTES
Y LLEVA 1/2 POLLO TOTALMENTE GRATIS

PICK UP Y DELIVERY

SEGUIMOS ABIERTOS DE 10AM A 9PM

@pinchoss.com

1129 ELIZABETH AVE. ELIZABETH, NJ 07201

SABORYARTE II

CON NUESTRO DELIVERY DE VINO Y CERVEZA, MATA EL VIRUS
Y LAS PENAS EN ÉSTA CUARENTENA

MODELO/HEINEKEN/CORONA SIX PACK
(CABERNET, MERLOT, RIESLING, PINOT GRIGIO, WHITE ZINFANDEL)
SE EXIGE PAGO CON TARJETA VÍA TELEFÓNICA MUST BE 21 OR OLDER
SABOR Y ARTE 1 (908) 962-9479 / SABOR Y ARTE 2 (908) 352-2449

COCINA ABIERTA HASTA LAS 10 PM
39 WESTFIELD AVE, ELIZABETH NJ, 908-352-2449

SABOR Y ARTE
RESTAURANT
BAKERY

DELIVERY... LLAMENOS YA!
ESTAMOS LISTOS:

Telefonos: 908.352.2449 / 908.906.2467

CHURRASCO SABOR Y ARTE -10%

940 ELIZABETH AVE. ELIZABETH, NJ 07201 / 908.962.9479
39 WESTFIELD AVE. ELIZABETH, NJ 07208 / 908.352.2449

f saboryarte1 f saboryarte2

KAYAL
ORTHOPAEDIC
CENTER, P.C.

Dr. Robert A. Kayal **Dr. Victor Ortiz**

Si Padeces de Dolor... Si Necesitas Atención Ortopédica, Sólo hay una Opción!

EL CENTRO ORTOPÉDICO KAYAL
Somos los #1 en tu Area con un Amplia Gama de
Servicios Ortopédicos Excepcionales, de la Cabeza a los Pies

Nuestros Expertos Cuentan con una Alta
Capacitación, Experiencia y Tecnología para
Aliviar su Dolor y Ayudarlo a Vivir una Mejor Vida.

ACEPTAMOS LA MAYORÍA DE LOS SEGUROS INCLUYENDO MEDICARE
Ofrecemos Cuidado Médico mientras Procesa su Caso de: Accidente Personal, Trabajo, Auto.
Llama hoy y Agenda tu cita! 844-777-0910 - Kayalortho.com

LOS TRATAMIENTOS PARA ALIVIA EL DOLOR INCLUYEN:

- Inyecciones Intra Articulares
- Inyecciones de Plasma Rico en Plaquetas (PRP) y Células Madres
- Bloqueo Genicular de Rodilla, Medicina Regenerativa
- Terapia de Inyecciones con Guía de Ultrasonido
- Kifoplastia y Vertebroplastia, Bloqueo Nervioso Selectivo
- Tratamiento de Dolor de Cuello Espalda y Rodilla
- Terapia Física y Quiropráctica, Abrazaderas y Ortesis
- Inyecciones de Articulaciones Facetarias, Ablación por Radio-frecuencia
- Reumatología, Manejo del Dolor, Terapia Láser ... y mucho más

CIRUGIAS DE ALTA CALIDAD Y TECNOLOGIA DE AVANZADA:

- Cirugía Astrocópica de Hombro, Rodilla y Cadera
- Cirugía Asistida por Robot (MAKO) para Mayor Precisión
- Reemplazo Total y Parcial de Rodilla Mano y Extremidad Superior
- Reemplazo de Cadera por Abordaje Anterior
- Reemplazo Total de Hombro, Rodilla y Tobillo Personalizado
- Cirugía de Preservación de Cadera y mucho más..

Ultrasound

Tú Mereces la Más Alta Calidad en Atención Médica. En el Centro Ortopédico Kayal HABLAMOS TU IDIOMA!

Locaciones en su Area:

PARAMUS: 185 Route 17 South, Suite 101
GLEN ROCK: 266 Harristown Rd, Suite 107

PATERSON: 1680 Broadway
NORTH BERGEN: 9226 Kennedy Blvd.

**NOS ESPECIALIZAMOS EN COMIDA TÍPICA COLOMBIANA E INTERNACIONAL
PREGUNTE POR NUESTROS ESPECIALES DIARIOS Y POR LOS EXQUICITOS ANTOJITOS**



Pregunte Por El Especial de Almuerzo



**CONTAMOS CON MÚSICA EN VIVO
Y AMPLIOS PARQUEADEROS GRATIS**

Jose Orlando y El Staff. Felicitamos a Toda la Comunidad Mexicana, Durante El Mes de Agosto Por La Gloriosa Celebración de Su Independencia Patria.
Palomilla Con Camarones - Cazuela de Mariscos
Bandeja Paisa - Vtudo de Pescado
Churrasco Porteño - Entraña Mediterranea
Y Los Mejores Vinos y Licores del Área.
www.paradorrojo.com



WE DELIVER!
DELIVER NUMBER: 908.469.5021

**344 Morris Ave. Elizabeth, NJ 07208. / Tel 908-352-5536
582 Morris Avenue. Elizabeth. NJ. 07208 / Tel: 908-469-5020 /21.**

Pacho Velez



- Parrandas
- Serenatas
- Viejotecas
- Despecho
- Humor
- Trovas

pachovelez@optonline.net
Tel: (908) 289-0314 • Cel: (908) 397-9084

**Celebró Con Todos
Mis Mexicanos y
Costarricenses Su
Independencia Patria.**



**El Parrandero Despecho
Humorista y Trovador**

**La Elegancia
Variedades**

ENVIO DE CARGA AÉREA Y MARÍTIMA

A COLOMBIA & CENTRO AMERICA

ENTREGA DE 6 A 8 DÍAS

**ENVIOS DE
DINERO
A TODAS PARTES
DEL MUNDO**



**CLINICA DE
FAJAS
Y TODO TIPO DE
ROPA**

Zipers - Entalles - Arreglos

**ORGANIC
DRY
CLEANING**



**La Elegancia
ORGANIC DRY CLEANING**
The Tailoring Place



**Feliz Celebración
Independencia Mexicana!**

251 1/2 Morris Ave. Elizabeth. NJ 07208 / Ph: 908.469.6660

**Kym & Alexa
LOGISTICS INC**

alex@kalogistics.us / www.kymandalexalogitics.com



**TE AMO
Feliz
Celebración
Independencia
Mexicana.**

**Hacemos Mudanzas
a Toda Colombia**

**Nuestras Tarifas Son las Mejores del Mercado y si Consigue
una Mejor, la Nivelamos y le damos el 10 % de Descuento**

Le Llevamos Su Carro Nuevo o Usado A Cualquier Parte del Mundo



TRANSLOAD



LOGISTICS



OOG CARGO

**Llevamos Todo Tipo de Carga A: Costa Rica, Puerto Rico, Republica Dominicana y Toda Centro America
Transporte de Carga: Aérea, Terrestre Y Marítima.**

601 LEHIGH AVE, SUITE D UNION, NJ 07083 / TEL: 908-422-0331 - 908-688-4939 FAX: 908-686-7264



301. Morris Ave. Elizabeth. NJ. 07208. Tel: 908.659.0051 / 908.662.3198

Celebramos Orgullosos Con Toda La Comunidad de Costa Rica El Grito de Independencia Patria.



Lucy Beauty Salon
51 Westfield Ave. Elizabeth, NJ, 07028 / www.lucybeautysalon.com
Salon: 908-248-0183 - Cell: 908-397-2787





ACCOUNTANTS & TAX

PROFESSIONALS CORP.



Ana y El Staff, Felicitamos a Toda la Comunidad Mexicana, Durante El Mes de Agosto Por La Merecida Celebración de La Gloriosa Independencia Patria.

- CONTABILIDAD DE NEGOCIOS CORPORACIONES - SOCIEDADES
- PLANES DE PENSIONES

Preparamos Sus Impuestos Tanto Comerciales como Personales y le Informamos Si Su Negocio Clasifica Como PASS-THROUGH, Que es una Deduccion en sus Impuestos Personales.

88 Elmora Avenue, Elizabeth, NJ 07202

T. 908.351.6969 / F. 908.994.9111

info@rmstaxes.com / rmstaxservices@live.com
www.rmstaxes.com

Somos Profesionales, No Arriesgue Su Maximo Reembolso. Los Esperamos.

Ana Burgos

Tax Accountant, MBA



AUTHORIZED

IRS

e file
PROVIDER



#newstationhouse

#newstationhousenj

@newstationhousenj



SUN to FRI:

12M - 10PM



WE'RE OPEN
GRUBHUB
Pick up & Delivery Only



Celebramos Con Nuestros Hermanos Centro Americanos Su Independencia Patria.

ESPECIALES EN BOTELLAS Y COCTELES 908.355.1646

253 Morris Ave. Elizabeth NJ/ TEL: 908.355.1646



george@premierprosnj.com / www.PremierHomePro.com

Quieres Comprar o Vender Tu Casa, Visitenos Que Le Tengo La Solucion.

Office: (908) 245-6767

Cell: (201) 522-7766

Fax: (908) 245-6969

Celebramos Con Todos Los Colombianos El Glorioso Triunfo de La Batalla de Boyacá.

325 EAST WESTFIELD AVE. ROSELLE PARK, NJ 07204



George A. Castro II

Lic. R.E. Broker NJ, NY - President, CEO



Colombianas Factory
Al por Mayor y Detal
Para Fiestas y Reuniones

La Fogata
RESTAURANT

Celebramos El Triunfo De La Batalla de Boyaca.

Variedad & Sabor Tradicional

PIDENOS PRUEBANOS Y DISFRUTANOS



Bistec a la Fogata

Picada Colombiana

Churrasco Bandeja Paisa

FRIDAY THRU SATURDAY
6:00 AM A 4:00 AM

UN SABOR UNICO

Guillermo y El Staff, Los Invitamos A Que Por El Covid-19, Cuiden Su Salud y La de Sus Padres y Abuelos.



Capuchino

SIEMPRE LISTAS

Empanadas

Celebramos Nuestra Independencia Patria

Autenticas Colombianas

FREE DELIVERY

TEL. 908.355.7747 908.335.7633 336 MORRIS NJ 07208

WWW.LAFOGATANJ.COM

free WiFi



MI TIENDA TRAVEL

CARGA - PASAJES - ENVIOS

MI TIENDA TRAVEL LLC.

MITIENDATRAVEL@HOTMAIL.COM / FAX: (201)385 - 8306



AGENTE AUTORIZADO

VENTA DE PASAJES AEREOS, ENVIOS DE DINEROS, CARGA AÉREA Y MARÍTIMA.



Celebramos El Mes de La Herencia Hispana.

Pague en Cuotas, Los Tiquetes de Su Viaje De Vacaciones. Los Esperamos



85 S. Washington Ave. Bergenfield, NJ 07621 Tel: 201.385.8300



Celebramos Orgullosos El Triunfo de la Batalla de Boyaca.

La Feria De Cali

ENVIO DE DINERO / CARGA / MUSICA
LLAVES / PERFUMES / ARTESANIAS
CAMISETAS DE LAS SELECCIONES DE FÚTBOL



45 Westfield Ave. Elizabeth, NJ 07208 / Tel: 908.469.0972

John Currie Presidente del Partido Demócrata Promueve Proceso Electoral En El Condado Passaic New Jersey.



Woodland Park, NJ. - En rueda de prensa en esta ciudad del Condado de Passaic, el presidente del Partido Demócrata, John Currie, Dijo: "hemos trabajado, desde hace muchos años, muy duro con la comunidad hispana, que siempre ha sido una minoría muy importante en New Jersey, donde con su amplia participación en los últimos procesos electorales, los líderes hispanos han conquistado electoralmente escaños muy importantes en los gobiernos estatales, del condado y locales, donde los oficiales electos mantienen un liderazgo sólido, gracias al aumento de los votantes latinos en los últimos años, por lo que esta comunidad sigue avanzando considerablemente en el posicionamiento de cargos electivos en el Condado de Passaic, donde mantienen un liderazgo muy sólido, liderazgo que necesitamos ahora para mover la participación de los hispanos aptos para votar en el proceso electoral del 3 de noviembre". Agregando Currie. "Necesitamos que no se queden sin votar, que ejerzan su derecho al voto, eligiendo a Joe Biden y Kamala Harris como Presidente y Vicepresidenta, para que el país vuelva a tomar su rumbo". El presidente del partido demócrata, convocó a todos los candidatos, a todos los Alcaldes y a los oficiales electos de la comunidad hispana, en el Condado de Passaic del Estado Jardín, entre ellos menciona a los Senadores Federales Bob Menendez y Cory Booker, al Congresista Bill Pascrell, a la Senadora Estatal Nellie Pou, a los Freeholders James Bruce y Theodore Besth, Jr, a la Jueza Bernice Toledo, al Sheriff del Condado Richard Berdnik, al Alcalde de Paterson, Andre Sayegh, al Alcalde de Passaic, Héctor Lora, y los concejales Thania Melo y Joe García. En Paterson a los concejales Luis Vélez, Maritza Dávila, Flavio Rivera, Michael Jackson y Alex Méndez. A la concejal de Clifton, Rosemary Pino.



En Prospect Park, a las concejales Felicia Candelario Ortiz y Ester Pérez. Y en Haledon, a los concejales Carlos Aymat y Nereyda Curiel. Al Reverendo Ramón Pagan, que es el primer hispano de origen dominicano en ser nombrado como Deputy County Clerk en el Condado Passaic, así como a la asambleísta y Comisionada de Bancos y Seguros, Marlene Caride. Y también convocó además, a los miembros de las juntas de educación de Paterson, Passaic y Clifton, donde hay un grupo importante de miembros que son de la comunidad hispana, incluyendo presidentes y vicepresidentes, entre ellos; Oshin Castillo, Manny Martínez, Joel Ramírez, Christina Schratz, Daniel Rodríguez, Horacio Ray Carrera, Kenia Flórez, Arthur G. Soto, Judith Sánchez, Dana Beltrán y a la Presidenta del Desfile y Festival Dominicano de New Jersey, Elsa Mantilla, entre otros, que marcan un aumento considerable en el liderazgo político del condado de Passaic". John Currie, también exhortó a todos los oficiales electos de New Jersey, a los líderes comunitarios, a todos los residentes y a los trabajadores del Condado Passaic y de los Estados Unidos, a que elijamos el 3 de noviembre a Joe Biden y Kamala Harris, como presidente y Vice Presidenta, que es un imperativo para la salud de nuestra democracia, porque no sólo elegiremos a Joe Biden, este otoño, sino también a todos los candidatos demócratas a nivel estatal y local o de lo contrario nuestro país, no será ni la sombra de lo que era, en los próximos

cuatro años". "Porque, con la Suprema Corte y el Senado, si el Presidente Trump, es reelegido, dismantlará las condiciones preexistentes y pondrá en peligro los derechos civiles, no solo de los inmigrantes y de los hispanos sino de todos los estadounidenses", dijo el presidente del Partido Demócrata en el Condado Passaic. "Recordemos lo que el gobierno de Trump, les ha hecho a los inmigrantes, niños en jaulas y llamándolos traficantes, drogadictos, a los inmigrantes hispanos los trata de asesinos y a las mujeres latinas en inmigración, les están haciendo una cirugía para que no tengan más hijos nacidos en Estados Unidos, que tristeza." Las elecciones del próximo 3 de noviembre se llevarán a cabo, principalmente utilizando boletas de votación por correo, y confirmó que serán estrictamente seguras. Cada votante inscrito recibirá, en su residencia, por correo, una boleta en la primera semana de octubre; y no es necesario solicitarla. En caso de no recibirla antes de octubre 10, debe llamar al (973) 881-4127. Si hay algún problema con su inscripción o la dirección registrada, tiene hasta el 13 de octubre para actualizarla. Introduzca su boleta dentro del sobre y ciérralo, pero no desprenda la solapa. Luego proceda a escribir su nombre, apellido, dirección completa y firme la solapa del sobre de votación. La fecha límite para regresar la boleta de votación es el 3 de noviembre del 2020. **Que Viva la Democracia y contamos con ustedes y con sus votos. Gracias.**



Nov. 3rd

Vote Democrat

Row A

BIDEN
FOR PRESIDENT

HARRIS
FOR VICE-PRESIDENT

BOOKER
FOR SENATE

PASCRELL
FOR CONGRESS

BEST & JAMES
FOR FREEHOLDER

En Nuestro Menu Encontrará lo Mas Exquisito de La Comida Típica Ecuatoriana & Internacional.

EL NUEVO LATINO

Restaurant

Nuestra Casa Ecuatoriana.

Felicidades a Toda la Comunidad Mexicana, Por La Celebración del Grito de Independencia Patria.

Mariscos, Comidas Rápidas y Todos Los Antojitos

Cumplimos 20 Años Sirviéndole a Nuestra Comunidad

295. Morris Ave. Elizabeth, NJ. 07208 / Tel: 908.527.1770.



www.elnuevolatino.com
FREE DELIVERY



ODONTOLOGÍA COSMÉTICA Y FAMILIAR *Sonrisa Perfecta?*

Claudia *Elite Smile*
Rodríguez-Peña DDS PC



Braces, Conducto Radicular
Frenillos, Empaste Dental
Coronas y Puentes

*Lo hacen
Posible!*

www.elitesmile.com

Claudia y El Staff de Empleados
Profesionales Deseamos A Todos
Los Pacientes Felicidades
En La Celebración Con Orgullo del
Triunfo de La Gloriosa Batalla de Boyaca.



324 Morris Ave. Elizabeth, NJ 07208 / Tel # (908) 355 0300

PIERNAGORDA Enterprise **SALE**
Celebramos Con La Comunidad Centro Americana Su Independencia Patria.

NOTARIA PÚBLICA - PODERES Y APOSTILLA
ENVÍOS DE DINERO - TRADUCCIONES Y MÁS

TAMBIÉN CONOCE NUESTROS SERVICIOS DE
MUDANZA A COLOMBIA
PLANES SUPER ECONÓMICOS (PLAN RETORNO).
¡CARGA MARITIMA Y AÉREA!
CARGA A ECUADOR, MÉXICO Y MÁS...



Nos unimos en esta
pandemia para
ayudar a nuestra
comunidad latina
y en tu próximo
envío de una caja
recibirás un descuento
de 10 LBS que
enviaremos Gratis.

\$0.79
LB

TEL: (908) 469-7419 / FAX: (908) 469-7421 / 1111 ELIZABETH AVE, ELIZABETH NJ 07201
WWWPIERNAGORDA.COM - INFO@PIERNAGORDA.COM



Te Hacemos
Las Mejores
Fotos para
Tu Pasaporte.

TAXES
Tramitamos su Tax ID

W2-1040
TAXES

**ACTIVAMOS SU CELULAR
POR SOLO \$15.00 DOLARES
AL MES. Los Esperamos.**

ENVÍOS DE DINERO
CARGA INTERNACIONAL
RECARGAS TELEFONICAS
PAGO DE FACTURAS
DEPOSITO BANCARIO A LATINOAMERICA

Especial Carga A Colombia \$0.50 Centavos
Libra, Mande Útiles Escolares A sus Niños

TEL: 908.527.8049

262 NORTH BROAD STREET, ELIZABETH NEW JERSEY 07208

En CALITEL Le Abrimos Su Cuenta de Ahorros
en BANCOLOMBIA. SERVICIO DE PREPARACIÓN
DE IMPUESTOS Y Te Invitamos A Recibir Su
Maximo Reembolso En Tus TAXES.



Boutique **Es Moda**
COLOMBIA
**VÍSTETE CON LAS
MEJORES marcas
COLOMBIANAS**
Leggins - Jeans Mujer/ Hombre
Capris - Toreros - Blusas - Bodys
Fajas - Ropa Interior Mujer/Hombre
Ropa Deportiva - Cremas Reductoras
Accesorios - Bolsos.

Para Tu Lucir Bella Tenemos Todo
Lo Que Necesitas... Te Esperamos
www.colombiaesmoda.com



280 Morris Ave. Elizabeth, NJ 07208 / Tel: 908.662.7799



Jose Salazar

PEST MANAGEMENT LLC.

Invitamos A Nuestros Clientes A Cuidar Su Salud y La de Sus Padres y Abuelos Para Que Celebremos Orgullosos El Mes De La Herencia Hispana.

Se Hacen Todo Tipo de Fumigaciones Para Animalcontrol
TERMITE | PEST CONTROL | ANIMAL REMOVAL
» RESIDENTIAL » COMMERCIAL » INDUSTRIAL »

TEL/FAX: 973.553.2239
CELL: 973.978.9279 - 973.851.5832

Tenemos Licencia en New Jersey,
para Hacer Inspecciones y Tratamiento de Termitas

20 Tristan Rd Clifton, NJ 07013
www.jspestmanagement.com - pestjs@yahoo.com

¡La Casa del Jean's Colombiano!

Elegant's Jeans

¡VIVA COLOMBIA!

Llego la Nueva Colección de Jeans
LEVANTA COLA
MÁS DE 10 MODELOS DIFERENTES

Tenemos en Especial los Mejores Jeans en Colores.

GRAN VARIEDAD DE FAJAS:
NUEVOS MODELOS

Lleve 3 Por Solo \$100. Los Esperamos.

Leonisa
Si es mujer Latina

¡VISITENOS!
ANTES DE QUE SE ACABEN...

Tenemos Plan "LAY A WAY"

Abierto de 10 am a 6 pm
Atendemos de Lunes a Sabados
Aceptamos Tarjetas: VISA MasterCard

Ropa Interior para MUJERES Y HOMBRES

PREGUNTE POR LA VARIEDAD DE BOLSOS Y LA PERFUMERIA ORIGINAL AL POR MAYOR Y AL DETAL EN ESPECIAL.

48 BROADWAY, PASSAIC, NEW JERSEY 07055 - TEL: 973.778.7168
Celebremos Orgullosos El Mes de La Herencia Hispana.

CONCORD TRAVEL

CONCORD TRAVEL HACE SUS SUEÑOS REALIDAD

Elizabeth y el Staff, Felicitamos a Todos Nuestros Hermanos Mexicanos Por Las Celebraciones del Día de La Gloriosa Independencia Patria.

Llamos Hoy Mismo

We Have Promotions On Cruises

Tenemos Promociones en Cruceros

Te AMO

Programa Con Nosotros Sus Vacaciones del 2020 y Paguelas en Comodas Cuotas. Los Esperamos

188. Jeferson. St. Passaic. NJ. 07055. Tel: 973.473.9626 / 973.473.9813 / 973.365.2282.

ITALIA

BRASIL

ESPAÑA

EGIPTO

CARTAGENA

BORA BORA

HAWAII

LOLA'S

TEQUILA HAUS

What Lola wants, Lola gets

BODAS

GRADOS

EMPRESARIAL

BIRTHDAYS Sweet 16

EN NUESTRA BARRA ENCONTRARA LOS MEJORES: TEQUILAS, VINOS, COCTELES, SANGRIAS Y CERVEZAS PARA CELEBRAR TODOS TUS MOMENTOS DE FELICIDAD.

DEGUSTE LOS MÁS EXQUISITOS PLATOS A LA CARTA.

335. Paterson Plank RD. Carlstadt. New Jersey. Tel: 973.868.8041

Antojitos Mexicanos

MEXICAN APPETIZER SPECIALITIES



PREPARAMOS TODOS TUS EVENTOS EMPRESARIALES Y SOCIALES.



CONTAMOS CON PARKING PARA 200 VEHICULOS

Tacos


Served with 4 Tacos, Onions, Cilantro, Scallion and Cactus

Quesadillas

Burritos

LOLA'S

TEQUILA HAUS



What Lola wants, Lola gets



EN NUESTRA BARRA ENCONTRARA LOS MEJORES:
TEQUILAS, VINOS, COCTELES, SANGRIAS Y CERVEZAS
PARA CELEBRAR TODOS TUS MOMENTOS DE FELICIDAD.

DEGUSTE LOS MÁS EXQUISITOS PLATOS A LA CARTA.



335. Paterson Plank RD. Carlstadt. New Jersey. Tel: 973.868.8041

Antojitos Mexicanos

MEXICAN APPETIZER SPECIALTIES



PREPARAMOS TODOS TUS EVENTOS EMPRESARIALES Y SOCIALES.



CONTAMOS CON PARKING PARA 200 VEHÍCULOS

Tacos

Served with 4 Tacos,
Onions, Cilantro,
Scallion and Cactus



Quesadillas



Burritos

COMIENCE O ADELANTESE ESTE VERANO



¿Es usted un recién graduado de secundaria o un adulto que regresa a la universidad? Passaic County Community College ofrece lo que necesita para tener éxito y ahorrar dinero:

- Matrícula asequible
- Ayuda financiera
- Tutoría y servicios profesionales
- Programas en campos de trabajo de alta demanda

Las clases comienzan el 8 de junio y el 20 de Julio en línea. Regístrese ahora: pccc.edu/summer

PASSAIC COUNTY COMMUNITY COLLEGE

Estamos Aquí Para Usted
En línea pccc.edu
Tel: 973-684-6868
E-mail: info@pccc.edu

APRENDA INGLÉS ESTE VERANO
Llamar: 973-684-3753

VICTOR M. URBAEZ

Attorney at Law/ El Abogado del Pueblo

Criminal & DWI Defense
Civil & Family Practice
Traffic & Misdemeanor Offenses
Immigration and Entertainment Law

vicurbaz@hotmail.com

Celebramos Con Los Hermanos Mexicanos y Centroamericanos el Día de Su Independencia Patria.

173 Huguenot St. Suite 200 New Rochelle, NY 10801 | Tel: NY 718.696.8567
295 Broadway Suite 2c Paterson, NJ 07501 | NJ 201.540.8722

DORTA LIQUORS

Discount Prices · Beer · Soda · Ice
Licores Variados / Liquor Variety



WINE · BEER · ICE · PACKAGE GOODS · 973-279-2556

Monday - Wednesday: 10am - 10pm
Thursday: 10am - 11pm
Friday - Saturday: 10am - 12pm
Sunday: 11am - 9pm

353 21 Ave, Paterson, NJ 07501
Tel: 973.279.2556

Victor y El Staff, Celebramos Con Nuestros Hermanos Mexicanos La Independencia Patria de Su País.

ZONI
LANGUAGE
CENTERS
Uniting the World Through Language™

60% OFF
REGISTRACION
ESTA SEMANA SOLAMENTE

- Cursos de inglés desde básico hasta avanzado
- Cursos de pronunciación y reducción de acento
- Preparación para el examen TOEFL
- Metodos de enseñanza rápidos y eficaces
- Clases comenzando cada semana
- Cartas y certificaciones de estudio GRATIS
- Nuestro éxito ha sido la calidad de profesores
- Clases de estrategias de comunicación/ técnicas de pronunciación GRATIS



Zoni Language Centers Passaic Campus
585 Main Avenue
Passaic, NJ 07055
(973)272-0659
www.zoni.edu
info@zoni.edu

APRENDA VIRTUALMENTE
MÁS QUE UN LUJO,
ES UNA NECESIDAD.



Que importante labor de servicios a nuestras comunidades latinas del area y de nuestros países, cumple El Club de Leones Simón Bolívar de Paterson, New Jersey. Los Leones están ayudando a cambiar, para bien, las vidas de muchas personas en nuestras comunidades. En la foto apreciamos un grupo importante de Leones, participando en un desayuno de integración social, donde el Presidente Miguel Díaz, entrego un excelente balance de actividades del 2020. Felicidades.

¿Usted tiene Dolor de Pies, Espalda o Rodilla?

Podiatry Center
of New Jersey

TAMBIEN ACEPTAMOS SIN CITAS
LLÁMENOS Y HAGA UNA CITA AL:

973-925-4111
WWW.PODIATRYCENTERNJ.COM



FOOT DOCTOR

FOOT CARE
TOENAILS
AL NAILS
Y SKIN
EE PAIN
OK PAIN

CUSTOM ORTHOTICS
ORTHOPEDIC SHOES
WARTS
BUNIONS
GALLUSES
FOOT FRACTURE
FOOT PAIN SOLUTION

MEDICAID AND MEDICARE ACCEPTED
WE ACCEPT MOST INSURANCES

Felizmente Aceptamos
Seguros Médicos en
Red o Fuera de Red como
Medicaid y Medicare.

Tu Seguro Puede
Cubrir tus Zapatos
Ortopédicos y
Plantillas si
Calificas.

Passaic

Paterson

Wayne

Kearny

62 Central Avenue, 170 Market Street, 510 Hamburg Tpke 301 Kearny Avenue
Passaic, NJ 07055. Paterson, NJ 07505. St. 108, Wayne, NJ07470 Kearny, NJ 07032

RALPH **PROFESIONAL MECHANICS**
MECHANICS ON DUTY
FOREING & DOMESTIC
AUTO REPAIR Tel: 201 864 7488 - 201 766 4677 Fax: 201 766 4678

Mecanica General, Front Ends,
Tune up, Mufflers, Engines, Brakes.
Ralphs y El Staff, Celebramos Con
Nuestros Hermanos y Clientes Centroamericanos
Los Históricos Procesos de Independencia Patria.
Cumplimos 40 Años Sirviendole a Nuestra Comunidad **40th Anniversary**
ralphautobodycorp@gmail.com

608. 54 Street, West New York, NJ. 07093. Tel: 201.864.7488/201.766.4677. Fax:201.766.4678

Atención, Atención, Atención!

EN COLOMBIA

Vendo Hermosa Finca En Filandia, Quindío, Con 30 Cabezas de Ganado,
en 25 Cuadras de Pasto, Con Infraestructura para Fabrica de Queso, y Una
Moderna Cochera para Cria de Cerdo. Informes en New Jersey.

DANILO Telefono # 201.965.1504.

NE LASER VEIN INSTITUTE LLC

**! NO ESCONDAS TUS PIERNAS...
MUÉSTRALAS!**

Con más de 25 años de experiencia al cuidado de nuestras venas, North East Laser Institute, utilizan procedimientos con laser de última tecnología y realizan los más avanzados tratamientos disponibles para venas varicosas y venas de araña.

**!REFIERENOS PACIENTES
Y OBTEN TU TRATAMIENTO
GRATIS!**
PREGÚNTANOS SOBRE LOS DETALLES

Doctores Certificados, con
Experiencia y Calificados para
el Tratamiento de sus Venas
"TOP DOCTORS 2010 AL 2018"

NJ Top Docs Vein Experts
New Jersey's Top Vein Care Professionals

**ARAÑAS
VASCULARES**
Doble Sesión
POR SOLO
\$350⁰⁰

ACEPTAMOS MEDICARE Y
OTROS SEGUROS ACEPTAMOS
PLANES DE PAGO

SERVICIOS:

- Tratamientos para Desorden de Venas
- Soluciones para una Piel Joven y Sana
- Beneficios del Tratamiento con Láser
- y mucho más...

**!GRATIS!
SCREENING Y
ULTRASONIDO
DE VENAS**

CADA LUNES EN NUESTRA OFICINA DE
RIDGEWOOD Y LOS MIERCOLES EN
NUESTRA OFICINA DE WOODLAND PARK

DE 10:00 AM A 4:00 PM
DISPONIBILIDAD LIMITADA
!LLAME HOY Y HAGA UNA CITA!



También Realizamos Tratamientos
de Venas en Rostro, Manos y Pecho

973-256-4880

1031 McBride Avenue, Suite #c 203
Woodland Park, NJ 07424

38 Oak Street, Suite 5A
Ridgewood, NJ 07450

WWW.NELASERVEININSTITUTE.COM

RINCON DEL JEAN COLOMBIANO

Celebramos La
Independencia Patria
Centroamericana.

Diseño y Calidad Colombiana
Para El Mundo

VENTA AL POR
MAYOR Y AL DETAL
FOR MORE INFO CALL OR VISIT US

Tiene Alguna Pregunta? Llamenos
o envíe un correo electrónico:
DECOLOMBIAPALMUNDO1@HOTMAIL.COM

BLUSAS
FALDAS
SANDALIAS
FAJAS
BOLSOS
JEAN
LEVANTACOLAS



100 WEST PALISADE AVE. ENGLEWOOD, NJ 07631 - TE: 201.658.9101



Carla C. Prosper, Esq.

INMIGRACIÓN Law Offices of Carla C. Prosper

Naturalización / Ciudadanía
Petición Familiar (reunificación)
Status de Protección Temporal (TPS)
DACA - Residencia Permanente
Inmigración Comercial
Víctimas de Crímenes - Asilo Político
Violencia Familiar - Visa de Trabajo
Defensa de Remoción y Deportación

Horario

LUNES, MIERCOLES Y JUEVES
9 AM - 5 PM
MARTES 9 AM - 7 PM
VIERNES 9 AM - 3 PM

"Dedicada a satisfacer sus
necesidades de Inmigración"

95 MAIN AVENUE, SUITE 240, CLIFTON NJ. 07014 - TEL: 973-339-9003

AHKMAI MEDICAL GROUP OB/GYN

Nuestro Centro Médico Permanece **ABIERTO** Our Medical Center Remains **OPEN**
Durante Estos Tiempos Difíciles, Estamos Ofreciendo Pruebas de
Anticuerpos Covid - 19. Para Nuestros Pacientes, con Cita Previa

FAX: 973-471-8534 - TEL: 973.471.9585

110 PASSAIC AVENUE, PASSAIC, NJ 07055

ONE REALTYONEGROUP

**Esta Buscando Comprar
o Vender su Casa?**

QUIERE SABER EL VALOR DE SU CASA?

**Llamame
Ahora!**

Realty One Group
O: 973.772.0660 / F: 973.772.0333
600 Getty Avenue, Suite 302
Clifton, NJ 07013

Leidy Zuluaga
Sales Associate
Million Dollar Producer

**Celebramos Orgullosos con Nuestros
Clientes El Mes de la Herencia Hispana.**

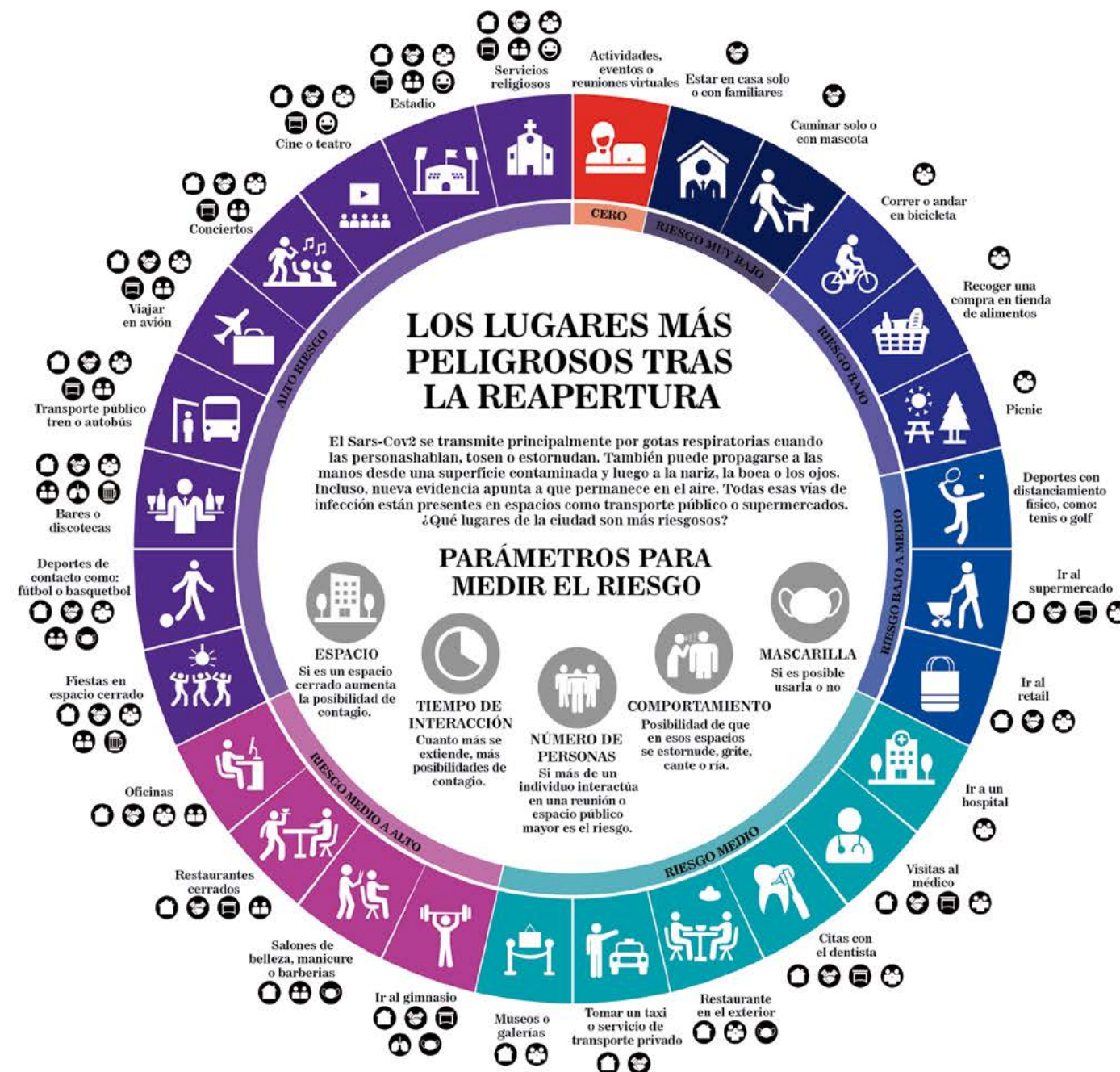
C: (973) 348-5566
Text RO6479N to 87778 / lzuluaga@roglegend.com
LeidyZuluaga.realtyonegrouplegend.com



Esta maravillosa ciudad, está llena de Historia, Romance, Diversión, y de Gente Amable! Cartagena de Indias es una ciudad histórica de estilo colonial ubicada en el centro del litoral Caribe, al extremo nororiental de Colombia con un fácil acceso, ya sea por vía aérea, terrestre o marítima, es visitada cada año por millones de turistas que encuentran en ella el lugar perfecto donde descansar o trabajar. También, diariamente es visitada por líderes mundiales y personajes como Bill Clinton, Bill Gates y artistas como Shakira, Julio Iglesias, deportistas: Juan Pablo Montoya, los hermanos Jolbert y Orlando Cabrera, Edgar Reintaría y la Chechi Baena, personajes importantes que hacen de Cartagena su residencia o destino preferido para invertir, descansar y disfrutar en familia. Cartagena es segura, tranquila, la gente camina por sus calles llenas de historia, disfrutando de su encanto y su arquitectura celosamente conservada desde épocas de la colonia. Usted encontrará de todo en esta joya de ciudad encantadora que posee una diversa infraestructura hotelera, en su mayoría bilingüe (Inglés-Español). Su temperatura promedio es de 30 grados centígrados, y el agua de sus playas se mantiene cálida durante todo el año, esta es una gran razón para tenerla en cuenta como un excelente destino turístico en cualquier época del año. Cuenta con acomodaciones hoteleras desde el lujoso Hotel Cartagena Hilton, con hermosas playas privadas y las aguas tibias del mar Caribe, hasta el más exclusivo Bed and

Breakfast de Colombia ubicado en el Centro Histórico. Para familias numerosas o grupos de viajeros con bajo presupuesto, Tenemos muchos Buenos hoteles para escoger. Haga sus reservas directamente a través de email: concordtravel@hotmail.com o el Tel:973.473.9626. Los Empresarios estamos contribuyendo con la reactivación económica en esta temporada de pandemia. Como le suenan \$40 mil pesos diarios? (\$10 dólares diarios) incluidos hotel y desayuno. A cuál otra ciudad del Caribe puedes volar con tanta facilidad, tomar un taxi del aeropuerto al hotel, por \$5 dólares, cenar en un restaurante de 5 estrellas, por menos de \$7.00 dólares por persona, para divertirse, por romance, luna de miel, aniversario o disfrutar de las playas con las mejores aguas tibias del mar Caribe. Te Mereces estar en Cartagena! Y para los turistas, más activos y jóvenes de espíritu, Cartagena tiene: Gimnasios, salones de belleza, buceo, windsurf, un mar con aguas cristalinas y adicionalmente las paradisíacas playas de las Islas del Rosario; Cartagena lo tiene todo! Sus preguntas, comentarios, o reservaciones están solo a un clic de su ratón cuando envía un email: concordtravel@hotmail.com, Los Cartageneros son gente amable y alegre que atienden muy bien al turista en la calle. Asómese al mar y a la historia de Cartagena, sobre playas tranquilas y de frente a un escenario visual de infinita belleza. Ciudad Patrimonio Histórico y Cultural de la Humanidad. Que Bella es Colombia!

CUIDA TU SALUD, LA DE TUS HIJOS, PADRES, ABUELOS Y LA DE TU COMUNIDAD.



TIPOS DE RIESGOS



CONTROLES RECOMENDADOS

- Detención de temperatura
- Verificación de síntomas del personal y asistentes
- Mantener cuarentenas a contagiados, personas con síntomas o por contacto estrecho con contagiados

LA NUEVA MERCEDES SUPERMARKET PHARMACY

Llámenos al Tel: 973.279.0227. Y Haga Su Pedido de Remesa, Que se Lo Llevamos A La Puerta de Su Casa.

Sandwiches Las Mercedes y Jugos Naturales de Naranja, Zanahoria o Mixto y Cafe Organico. Tony y El Staff, Felicitamos a Toda la Comunidad Mexicana Por La Historica Celebración de Su Independencia Patria.

500 River St. Paterson, NJ 7524 - Tel: 973.279.2800 / Fax: 973.742.0190

SPECIAL
BUY ANY Sandwich
2nd 1/2 price

Las Mejores carnes y Todos los Productos de Nuestros Paises a los Mejores Precios.

HOUR: MON - FRI: 10AM TO 7PM
SATURDAY: 10 AM TO 4PM

MR FRUTITAS

free Wi Fi spot

FAST DELIVERY

CALIDAD Y FRESCURA A TU ALCANCE

Celebramos Orgullosos La Independencia Patria Mexicana.

Tenemos Los Mas Bellos Arreglos Florales y de Frutas Para Toda Ocasión.

150 MARKET ST. / TEL: 973 - 272 - 3727

Tenemos Todos Los Productos Que Usted Necesita En Su Bodega

Montiel Products

DISTRIBUIDORA DE PRODUCTOS MEXICANOS

Celebramos Con Nuestros Hermanos y Clientes Los Históricos Procesos de Independencia Patria Centroamericanos y Mexicanos.

Tel: 973.928.2425 / Tel: 973.685.9043

252 Monroe St. Passaic NJ 07055 / 86 First St. Passaic NJ 07055

En Nuestro Menu Encontrará Lo Más Exquisito de la Comida Típica Internacional

Celebramos La Independencia Patria de Los Hermanos Latinos.

LA JARRA Tropical

Restaurante & Panaderia

Desayunos, Carnes Rojas, Pescados, Aves, Mariscos y Otros Ricos Antojitos.

Pregunte Por Nuestro Almuerzo Ejecutivo de Lunes A Viernes. Los Esperamos Contamos Con Salon Para Todos Sus Eventos Sociales y Empresariales y Con Precios En Especial.

NOW OPEN

27 Park Ave. Paterson. NJ. 07501. Tel: 973.742.3100.

QUIERES UN FUTURO MEJOR PARA TODOS EN NEW JERSEY

¡LLENE EL CENSO!

El Censo Ya Llego, Dale Forma a Tu Futuro y al de Tu Familia Que Empieza Con El Censo 2020. Llena El Censo Por Internet Hoy Mismo. 2020CENSUS.GOV/es

Mejores trabajos, Mas Apoyo para las Escuelas y el Medicaid, fondos hospitalarios, fondos escolares Título 1, cuidado de niños, préstamos estudiantiles, fondos para carreteras y transporte y para los programas de comidas escolares. Más Servicios sociales y de Salud. Una gran parte del futuro del Estado Jardín, depende de que todos quedemos bien contados. Así que llene bien el censo, sin olvidarse de los bebés, los Niños y los abuelos. Haga el Censo en línea por internet, por teléfono o por correo. Todas las respuestas son totalmente confidenciales y están protegidas por la ley federal. Su Comunidad está contando con usted y su familia, para que mejoremos el nivel de vida.

passaic COUNTY NEW JERSEY

#BeCounted CENSUS 2020

YO CUENTO, TU CUENTAS Y TODOS CONTAMOS PARA QUE TENAMOS UN MEJOR FUTURO EN NEW JERSEY. LLENA EL CENSO.

STRENGTH IN NUMBERS NJ CENSUS 2020

2020census.gov/jobs

U.S. Department of Commerce
Economic and Statistics Administration
U.S. Census Bureau
1201 East 10th Street
Jeffersonville IN 47130-4444

OFFICIAL BUSINESS
Penalty for Private Use \$300
D-8489 (8-2019)
AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER

United States Census 2020

Se adjunta el formulario del Censo de los EE. UU.
SU RESPUESTA ES OBLIGATORIA POR LEY

To Resident
123 MAIN STREET
Anytown, NJ 07000

PRESORTED
FIRST-CLASS MAIL
POSTAGE & FEES PAID
U.S. CENSUS BUREAU
PERMIT NO. 0-38

Angel de la Cruz, M.D.

YOUR PARTNER IN HEALTH

ADMITTING PRIVILEGES
For all of our patient at
St. Joseph's Regional Medical Center
St. Joseph's Wayne Hospital
and soon at St. Mary Hospital



WE ARE LOCATED IN
THE CITY OF CLIFTON, NJ
FREE PUBLIC PARKING
Near all major Highways,
We also have bus stops
in front of our clinic

Somos un Grupo de Medicos Para toda su Familia
Le Ofrecemos La Mejor Atencion Medica y Cientifica

Fax (973) 773-0004 /
info@asgphysician.com
Our mission is to provide our
patients with quality
care that will exceed their
expectations



24 Horas
7 DIAS
A LA SEMANA

PRIVILEGIOS DE ADMISIÓN

PARA TODOS NUESTROS PACIENTES EN LOS HOSPITALES:
Saint Joseph's Regional Medical Center,
Saint Joseph's Wayne Hospital
Y proximately Saint Mary's Hospital.
Hablamos Español

Tel: (973) 773-0303



ESTAMOS LOCALIZADOS
En el corazón de Clifton NJ.
Contamos con espaciosos y
gratuitos estacionamientos así
como parada de autobuses frente a
nuestra clínica y también estamos
cerca a todas las principales rutas
que comunican nuestra área

Atendemos Sus Consultas Medicas de Lunes a Sabado

Nuestra Mision es Crear una Clinica Familiar para Brindar a Todos
Nuestros Pacientes, la Mejor Atencion Medica y Cientifica.

Aceptamos Todos Los Planes Medicos
Llamenos y Haga su Cita Para Todos Sus Tratamientos

1137 MAIN AVENUE CLIFTON, NJ 07011

24/7 ANSWERING SERVICE

El Rancho Colombiano

Restaurante



WE DELIVERY
ENTREGA A DOMICILIO

Visitenos en **facebook**

www.elranchocolombiano.com

3401 Bergenline Ave. Union City, NJ 07087 - Tel: 201.766.1570

La Familia Quintero Gomez y Sus Compañeros
de Trabajo, Celebramos Con Nuestros Hermanos
Centroamericanos La Independencia Patria y
Los Esperamos Para Atenderlos Con Lo Más
Exquisito del Menu.

Especialidad En
CARNE A LA LLANERA
TODOS LOS DIAS



POLLO ASADO EN LEÑA

Desayunos Colombianos
Costilla Asada en Leña

Entrega a Domicilio



PREGUNTE POR
EL ESPECIAL
DE ALMUERZO
DE LUNES A
VIERNES



Cuida Tu Salud,
Quédate en Casa.

Preparamos
Comida para
Todo Tipo de
Ocasión

En Nuestro
Menú
Encotrara lo
Más Exquisito
de Nuestras
Comidas

CLASSES FOR KIDS AND ADULTS

Azúcar
DANCE STUDIO

- SWEET 16
- WEDDINGS
- PRIVATE CLASSES
- CHOREOGRAPHIES
- DANCE SHOWS
- SALON TO RENT FOR
- PARTIES AND MEETINGS



TANGO



SALSA
COLOMBIANA



BACHATA

FIRST CLASS
FREE!

Celebramos
Con los Hermanos
Centroamericanos
Su Independencia Patria

SIGN UP
NOW!

@azucardancestudionj
azucardancestudionj@gmail.com

106 W. PALISADE AVE, ENGLEWOOD, NJ. 07631 / TEL: 201-920-4100

TOYOTA

50 Sylvan Ave. Englewood Cliffs, NJ 07632

HECHO PARA DURAR
EXCELENTES OFERTAS
EN TODOS LOS MODELOS
PARKWAY TOYOTA

CARLOS GUERRERO

TEL: (201) 598 0405

CGUERRERO@PARKWAYTOYOTA.COM



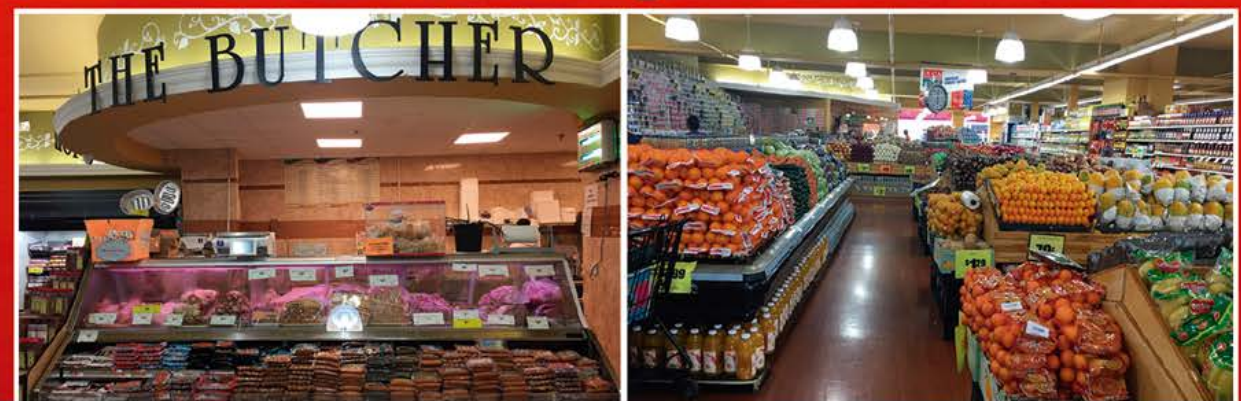
Les Deseo A Mis Hermanos Centroamericanos Muchas
Felicidades en la Celebración de La Independencia Patria
y Los Espero Para Mostrales Lo Último de La Toyota.

Bravo FRESH PRODUCE & MEAT MARKET



Celebramos Con Nuestros Clientes Y Hermanos Mexicanos La Independencia Patria de Su País.

TENEMOS TODOS LOS PRODUCTOS QUE USTED NECESITA EN SU HOGAR



DELEITESE CON NUESTRA VARIEDAD EN FRUTAS Y VERDURAS



PREGUNTE POR LOS ESPECIALES QUE SIEMPRE TENEMOS. LOS ESPERAMOS

36-42 W. Blackwell Street. Dover. NJ. 07801 / Tel: 973-444-4444.



Por El Covid-19, Cuida Tu Salud y La de Tus Padres y Abuelos.



TE AMO We Deliver  **Tierras y Sabores**

Preparamos las Comidas en Especial, Para Todos Sus Eventos Sociales y Empresariales.

Pregunte por Las Especialidades más Exquisitas de Tierras y Sabores: Caldo Parao, Caldo de Pescado con Coco, Churrasco "Tierras y Sabores" Y el Tostón Gigante.

En Nuestro Menu Encontrará lo Mejor de Nuestra Comida Internacional: Desayunos, Almuerzos en especial, Platos a la Carta, Carnes, Pollo, Comida de Mar, Menu Infantil y Otras Cositas Ricas.

11Am to 8Pm
(Dover, Wharton, Mine Hill)

RESTAURANTE

39W. Blackwell St. Dover. NJ. 07801 - Tel: 973.328.4443 / 973.366.5458

Javier Villaman, El Cantante Multifacético De Ayer, Hoy y Mañana

Lo Mejor en Musica
Rumbera, de Parranda,
Despecho y Humor

Para Eventos Empresariales, Cumpleaños, Viejotecas y Serenatas. Contacto: 201.250.7763

MB
Molto Bella
BEAUTY SALON & SPA
Embellecemos Todo Tu Cuerpo de Pies a Cabeza

Tratamientos, Cortes de Cabello, Extensiones, Manicure, Pedicure y Mucho Más...

Cuida Tu Salud y La de Tus Padres y Abuelos

32 W. Blackwell St. Dover, Nj / 973.989.3978 / MyMoltoBellaSalon.com /

MI COLOMBIA BAKERY **MI COLOMBIA**
COMIDAS RAPIDAS **RESTAURANT**

Tenemos Lo Más Exquisito de La Comida Típica de Nuestra Tierra

Juan Pablo y Maricel, Felicitamos a Nuestros Hermanos Centro Americanos Durante Todo El Mes de Agosto Por La Celebración de Su Independencia Patria.

140. Elmora Ave. Elizabeth. NJ. 07202. Tel: 908.354.9337 / 908.351.2888. Fax: 908.662.3804.



Desde Sus Casas Por La Pandemia Los Guatemaltecos Celebraron 199 Años de Independencia Patria.

En la mente de los Guatemaltecos, está grabada la escena pública de doña Dolores Bedoya de Molina, cuando el 15 de septiembre de 1821 gritó: "¡Viva la independencia!", en medio de cohetillos y música de marimba, según los hechos basados en la información histórica, que también contiene leyendas polémicas, según los historiadores; Jorge Lujan y Horacio Cabezas. La causa principal del grito de independencia fue el descontento comercial con España. Según Cabezas, la elite guatemalteca quería romper el monopolio comercial con España y conservar el sistema económico establecido en el área y la desintegración de Centroamérica, ayudo mucho a lograr la independencia de Guatemala, que este año debido al covid-19, no se pudo conmemorar públicamente, como siempre se ha hecho. **Felicitaciones**



Con Pasión y Orgullo Los Costarricenses Celebraron desde Sus Residencias Su Independencia Patria.

El día de independencia patria de este bello país centroamericano es el 15 de septiembre, pero las celebraciones siempre comienzan desde un día antes, con uno de los eventos más populares como lo es, el festejo de los Faroles. Durante la celebración los costarricenses se llenan de pasión y orgullo, en los colegios, en las plazas o principales calles y centros comerciales de las ciudades donde orgullosos realizan eventos conmemorativos al aniversario de independencia patria, con la realización de desfiles y festivales, en las principales ciudades del país y del exterior, pero este año, por la pandemia no hubo tales celebraciones. **Felicitaciones.**



Los Hermanos Chilenos Celebraron Con Sentido Patriótico Su Gloriosa Independencia Patria.

El 18 y 19 de Septiembre de cada año, Chile recuerda con sentido patriótico, las intensas guerras de los patriotas Chilenos, para conquistar la independencia patria, en 1810. Durante las conmemoraciones de cada año, con miles de chilenos, en eventos de su país y en el exterior, los Chilenos salen a las calles a celebrar la gloriosa Independencia patria



La independencia de Chile



o el inicio de Chile en 1810, en proceso que la consolidó como una república independiente y libre del dominio del Imperio español. Celebraciones que en este año del 2020 fueron imposibles de realizar debido a la pandemia del covid-19 que azota al mundo.



#1 para aprender INGLÉS
30 YEARS ANNIVERSARY
Cambia Tu Vida!

\$30 + \$30 + \$30
DESCUENTO de matrícula! DESCUENTO primer mes! DESCUENTO segundo mes!



Cuida Tu Salud y La de Tus Padres y Abuelos.

- ❑ Método fácil y rápido
- ❑ Maestros bilingües y Americanos
- ❑ Niveles: Básico, Intermedio y Avanzado
- ❑ Horarios flexibles: mañanas, noches, fines de semana

- Clases de Inglés
- Ciudadanía
- Computación
- Asesoría Visa F-1

No Puedes Venir A Clases al Instituto?...
Aprende con Clases Virtuales Desde Tu Casa o País
www.ucedainstitute.org/virtual

Paterson, NJ
111 Ellison St.
(973)279-0771

Passaic, NJ
181 Prospect St.
(973)458-0050

Morristown, NJ
171 Speedwell Ave.
(973)998-7956

Dover, NJ
30 N. Morris St.
(973)537-1300

College of Saint Elizabeth
Santa Rita Hall (973)531-7480
Elizabeth NJ

1180 Elizabeth Ave. (908) 354. 5505.

WILLIAM PATERSON UNIVERSITY



1600 Valley Rd, Wayne, NJ. Tel:973.826.2028.

Mas Locaciones en: NJ. NY. CT. y VA

www.ucedainstitute.org/locations



Celebramos Con Descuentos La Fiesta del Triunfo de La Batalla de Boyaca.
MARCANDO LA DIFERENCIA CONSIGA MÁS POR MENOS
Estilos Exclusivos Para Damas & Caballeros



ESPECIAL DE REMATE \$19.99 Y MAS!
VALIDO SOLO CON ESTE CUPON

908.558.7022
cozzishoes@aol.com

311 Morris Ave, Elizabeth, NJ 07208



MARIANA'S LIQUORS
LICORES NACIONALES E IMPORTADOS
COLD CUT - WATER - ICE - SODAS - BEERS - WINES - CHIPS - LOTTERY
OPEN 7 DAYS 973-472-22



Por Motivo de Viaje SE VENDE
Este Negocio. Tel: 973-934-8395.

Wines, Liquors, Beers, Soft Drinks,
Cigarettes, Cigar, Candies.



Felicitamos a Toda la Comunidad Mexicana, Por La Celebración de Su Independencia Patria.

266 Passaic Street, Passaic, NJ. 07055.
Tel:973.934.8395.

#1 para aprender INGLÉS

UCEDA INSTITUTE 30 YEARS ANNIVERSARY

Cambia Tu Vida!

\$30 + \$30 + \$30

DESCUENTO de matrícula! DESCUENTO primer mes! DESCUENTO segundo mes!



Cuida Tu Salud y La de Tus Padres y Abuelos.

- ❑ Método fácil y rápido
- ❑ Maestros bilingües y Americanos
- ❑ Niveles: Básico, Intermedio y Avanzado
- ❑ Horarios flexibles: mañanas, noches, fines de semana

- Clases de Inglés
- Ciudadanía
- Computación
- Asesoría Visa F-1

No Puedes Venir A Clases al Instituto?...
Aprende con Clases Virtuales Desde Tu Casa o País
www.ucedainstitute.org/virtual

Paterson, NJ 111 Ellison St. (973)279-0771	Morristown, NJ 171 Speedwell Ave. (973)998-7956
Passaic, NJ 181 Prospect St. (973)458-0050	Dover, NJ 30 N. Morris St. (973)537-1300

College of Saint Elizabeth

Santa Rita Hall (973)531-7480

Elizabeth NJ

1180 Elizabeth Ave. (908) 354. 5505.

WILLIAM PATERSON UNIVERSITY



1600 Valley Rd, Wayne, NJ. Tel: 973.826.2028.

Mas Locaciones en: NJ. NY. CT. y VA

www.ucedainstitute.org/locations



Celebramos Con Descuentos La Fiesta del Triunfo de La Batalla de Boyaca.
MARCANDO LA DIFERENCIA CONSIGA MÁS POR MENOS
Estilos Exclusivos Para Damas & Caballeros



ESPECIAL DE REMATE \$19.99 Y MAS
VALIDO SOLO CON ESTE CUPON

908.558.7022

cozzishoes@aol.com

311 Morris Ave, Elizabeth, NJ 07208



Por Motivo de Viaje SE VENDE Este Negocio. Tel: 973-934-8395.
Wines, Liquors, Beers, Soft Drinks, Cigarettes, Cigar, Candies.

SE RECIBEN TODAS LAS TARJETAS



Felicitamos a la Comunidad de Colombianos, Por La Celebración del Triunfo de la Batalla de Boyaca.

266 Passaic Street, Passaic, NJ. 07055.

Tel: 973.934.8395.

MR PAN Colombian Food

Follow Us // @mrpancolombian

Panadería Bakery

EMPANADAS

CALENTADOS

WE DELIVERY

ENTRANA

100% Café Colombiano

En Nuestro Menu Encontrará Lo Más Exquisito de la Comida Típica Colombiana e Internacional
Celebramos Con Nuestros Hermanos Centro Americanos Su Independencia Patria.
1173 Dickinson St / Elizabeth New Jersey - Tel: 908 469 5503

AVANTTI HAIR DESIGN

Avanti HAIR DESIGN

272-A ABAD'S MULTISERVICE - 908.414.1939

Men's & Women's Hair Cut
BOTOX - PERMS - HAIR COLORING
KERATIN - MAKE UP - EXTENSIONS
PEDICURE - MANIURE - HIGHLIGHTS
RELAXERS - EYE LASH EXTENSIONS

Cuida Tu Salud Y La de Tus Seres Queridos.
Celebramos El Triunfo De La Batalla de Boyaca.

274 North Broad St. Elizabeth NJ 07208 / Tel: 908.965.2111

En Nuestro Menu Encontrará Lo Más Exquisito de la Comida Colombiana e Internacional.

Nicole's Arepas & Sabor

WE DELIVER!

The Best Stuffed Arepas in The Tri-State Area.

BIENVENIDOS - WELCOME

123 ELMORA AVENUE ELIZABETH, NJ 07202 / TEL: 908.469.5723

Bandeja Paisa

Sancocho

Empanadas

Celebramos La Independencia Patria Centro Americana.
Cuida Tu Salud y La de Tus Padres y Abuelos.

Preparamos Las Comidas Para Todas Sus Fiestas Especiales

Uber Eats VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS DISCOVER GRUBHUB

Celebramos la Batalla de Boyaca

Brisas Bakery & Restaurant

Mi casa es tu casa

En Nuestro Menu Encontrará Lo Más Exquisito del Sazon Típico Colombiano e Internacional.

Licores

Piña Colada, Sangria, Sex on The Beach, Margarita, Tequila, Beers, Brandy, Wine.

Cuida Tu Salud y La de Tus Padres y Abuelos.

262 & 266 Morris Ave. Elizabeth, NJ. 07208. Tels: 908.353.1377 / 908.469.1886.
99 W. Palisade Ave. Englewood, NJ. 07631. / Tel: 201.731.3184.
214 Somerset St. North Plainfield, NJ. 07060. / Tel: 908.205.8962.



ABOGADA HISPANA



**Cuida Tu Salud
y La de Tu Familia,**



JULIANA DIAZ, Esq.

Attorney at Law

Celebramos Triunfo De la Batalla De Boyaca.

310 Morris Ave. Suite 301 - Elizabeth NJ 07208 / Phone: 908.820.0646 - Fax: 908.502.3123

**Bancarrotas
Inmigracion
Divorcios
Violencia Domestica
Cierres de Casas
(Especialista en Short Sales)
Corte Municipal
Propietario / Inquilino**

Email: julianadiazlaw@gmail.com

Website: www.JulianaDiazLawNJ.com



SABOR DE MI TIERRA

El Verdadero Sabor Colombiano **TE AMO**

APPETIZERS



**PLATOS TIPICOS
COLOMBIAN DISHES**



Celebramos El Triunfo de La Batalla Boyacá.

Cuiden Su Salud y La de Sus Padres y Abuelos.

1988 Morris Ave. Union New Jersey. 07083. / Tel: 908.906.8448

Musimas

Música Latina & Variedades

Est. 1990

www.musimasstore.com - Amazon: Musimas-NJ

**Música - Artesanías - Dulces Colombianos
Productos de Belleza - Peluches - Tarjetería y Mucho Más!**

276 Morris Ave. Elizabeth, NJ 07208 / Tel: 908.354.6422



En Nuestro Menu Encontrara Lo Mas Exquisito de la Comida Colombiana e Internacional
Celebramos La Independencia Patria Centro Americana.

dondemiaman@gmail.com

DONDE MI AMÁ

Restaurante - Fonda - Video Bar



En Nuestro Bar Familiar, Puede Disfrutar de Su Bebida Favorita
427 MORRIS AVE - ELIZABETH NJ 07208 / TEL: 908.737.8262 - 908.937.5587.



• FAJAS MOLDEADORAS • JEANS COLOMBIANOS

• TODO TIPO DE ACCESORIOS PARA MUJER

EL LA



Celebramos El Triunfo de La Batalla de Boyaca.

Visitanos en
/ellabotique



Aceptamos tarjetas de Crédito



908.327.9555

437 Penington St,
Elizabeth, NJ 07202

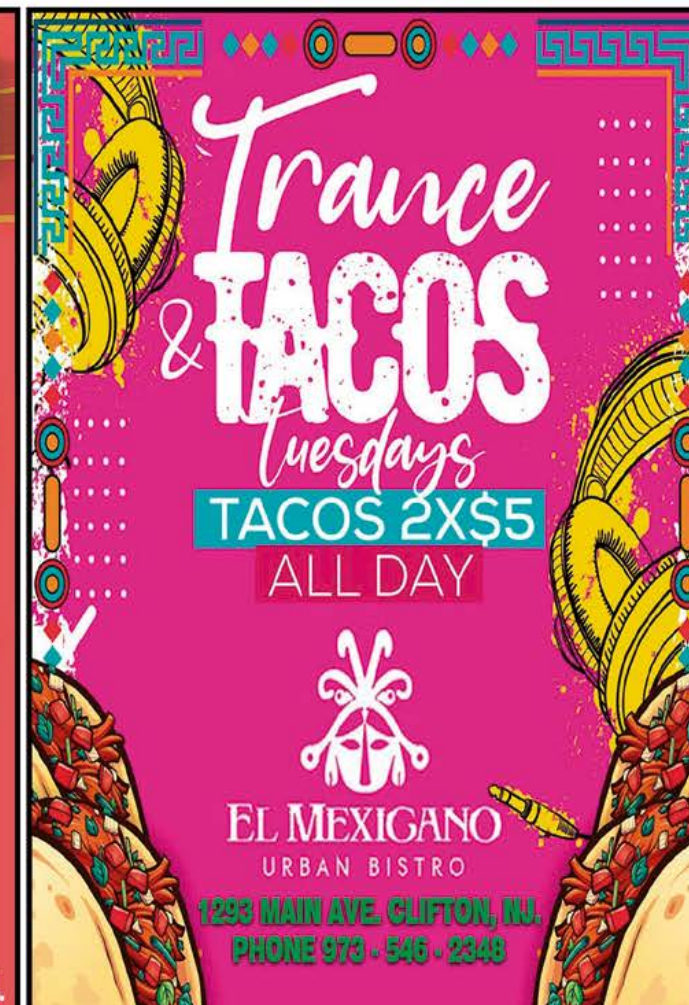
NOS LLEGO LA NUEVA
COLECCION DE JEANS Y UNA
GRAN VARIEDAD DE NUEVOS
MODELOS DE FAJAS.
LAS ESPERAMOS



www.814Americas.com

**Felicitamos A la Gran Comunidad Colombiana
al Celebrar El Triunfo de la Batalla de Boyaca.**

814 2nd Ave, Elizabeth, 07202, NJ Telefono: 908-354-2674.



EL MEXIGANO
URBAN BISTRO

**1293 MAIN AVE. CLIFTON, NJ.
PHONE 973 - 546 - 2348**

Importadora de
Productos Mexicanos

GRO MEX

LOS MÁS BARATOS DEL MERCADO

Prueba nuestras tortillas
Como hechas
a mano

Productos, Verduras y Frutas Frescas.
Directamente desde México

Felicidades a Todos Nuestros Hermanos Mexicanos y Centroamericanos
Por Todas Las Celebraciones de La Gloriosa Independencia Patria.

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS DISCOVER

43 1st St. - Esquina con Passaic St. Passaic, NJ 07055
Tel. (973) 458 - 9399 / Fax (973) 470 - 8629

Tenemos Todos los Productos que Usted
Necesita en Su Hogar. Los Esperamos.

SUPERMARKET

Felicidades a Todos Nuestros Hermanos Mexicanos Por La
Celebración de Su Gloriosa Independencia Patria.

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS DISCOVER

170 Market Street. Passaic. NJ. 07055. / Tel: 973.473.6700.

Dr. Alfonso Bayuelo DDS
Dentista - Hispano - Licenciado
Odontología Cosmética y Preventiva para Niños y Adultos.

- Odontología General & Cosmética Para Toda la Familia
- Moderna Tecnología
- Aceptamos Seguros
- Planes de Pago
- Atendemos Emergencias

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS DISCOVER

Celebramos Con Nuestros Pacientes La Independencia Patria de Nuestros Hermanos Centroamericanos.

96 S Washington Av. Bergenfield, NJ / Tel: 908.906.2627 - 201.384.2266

Nuestras Tarifas Son Las Mejores del Mercado.

GLASS & METAL, LLC

COMMERCIAL - RESIDENTIAL
mcglassllc1@gmail.com

Apoyamos A Todos Nuestros
Clientes En El Proceso de
Reactivación Económica.

Celebramos Orgullosos Con Nuestros Hermanos Centroamericanos las Fiestas de Independencia Patria.
PATERSON NEW JERSEY / MARIO CELIS / TEL: 201-675-0694

HORNITOS RESTAURANT

Antojitos Colombianos

Celebramos Todo El Mes de la Herencia Hispana.
Damos Gracias A Los Héroes, Médicos y
Enfermeras Por Salvar Nuestras Vidas.

- EMPANADAS • PASTELES • HOJALDRADOS
- PANQUESO • ALMOJABANA • AREPA DE CHOCLO
- BUÑuelos • PANDEBONO • CROISSANTS • PANECILLO
- JUGOS NATURALES • DESAYUNOS • NATILLA • CAFE

Horario
Lunes a Viernes 5:30 am a 7 pm
Sábados 6:30 am a 4 pm - Domingos 7 am a 4 pm
hornitos1092@optimum.net

109B Main Ave. Clifton, NJ 07011 / Tel: 973.272.8899.
NOW OPEN. 487. 21st. Avenue. Paterson. NJ. 07513. Tel: 973.977.8664.

Somos Profesionales en Asuntos de Belleza.

Reina's BEAUTY SALON

Felicidades A Nuestros Hermanos y Clientes Mexicanos
Por La Celebración de Su Independencia Patria.

294 Monroe St. Passaic, NJ 07055
Tel: 973 773 3101

Atendemos Todo lo de La Belleza
de los Pies a la Cabeza.

226 Washington Pl. Passaic, NJ 07055
Tel: 973 614 0464

INSTITUTO POBLANO DE
ASISTENCIA AL MIGRANTE
PUEBLA

Mi Casa es Puebla
NUEVA YORK, NY PASSAIC, NJ

Felicidades A Toda Nuestra Comunidad Mexicana Que Participa y Celebra Nuestra Independencia Patria.
ORIENTACION PARA TRAMITE DE VISA AMERICANA, TRASLADO DE ENFERMOS, TRASLADO DE RESTOS, REGRESO A CASA,
CAPACITACION, APOYO LABORAL, ENTRE OTROS Y TODOS LOS TRAMITES SON GRATUITOS. LOS ESPERAMOS.

OFICINAS DE ATENCION A MIGRANTES

MI CASA ES PUEBLA PASSAIC
77 - 79 3RD STREET - PASSAIC, NJ 07055
TEL: 973 365 3210 EXT. 0 / micasaespuelpassaic@gmail.com

MI CASA ES PUEBLA NUEVA YORK
10 EAST 39TH STREET, 11TH FLOOR, SUITE 1124
TEL: 212 213 2093 / 212 213 0903 / micasaespuelpnyc@gmail.com

PIZZA STEW
PIZZA ESTOFADA

PIZZA GRANDE TRADICIONAL + SODA 2 LITROS **\$15.50**
PIZZA EXTRA GRANDE TRADICIONAL + SODA 2 LITROS **\$18.00**
HAMBURGUESA + SODA **\$7.50**

Venga Le Llevo
Todo a Domicilio

332. Monroe Street. Passaic. NJ. 07055. Tel: 973.272.3332.

Celebramos La Independencia Patria Mexicana.
En Nuestro Menu Encontrará Lo Más Exquisito de las Pizzas Super Estofadas y de las Pizzas Tradicionales. Los Esperamos

Broadway Café
Pastry Shop

Antojitos Colombianos: Pandebeño, Pan de Queso, Almojabanas, Empanadas Y Bunuelos.

Producimos las Más Exquisitas Tortas del Area.
Albeiro y El Staff, Felicitamos a la Comunidad Centroamericana Por La Celebración de Su Independencia Patria.

85 w. Palisade Avenue - Englewood, NJ 07631 / Tel: 201 894 1198 - Fax: 201 894 8414

ST. PAUL ROMAN CATHOLIC CHURCH
124 UNION AVENUE CLIFTON, NEW JERSEY 07011
973-340-1300 ~ FAX: 973-340-2083
CELEBRATING THE DIVERSITY OF OUR CATHOLIC HERITAGE

MANY CULTURES, MANY COUNTRIES, MANY LANGUAGES IN ONE BODY: ST. PAUL'S FAMILY

INVITAMOS A TODA LA COMUNIDAD LATINA DEL AREA A ASISTIR A LA CELEBRACIÓN DE LA SANTA MISA EN ESPAÑOL LOS DOMINGOS A LA 1PM CELEBRADA POR EL PADRE LEONARDO JARAMILLO, PH.D.

Deseamos Muchas Bendiciones A Todos Los Residentes de New Jersey Y Los Invitamos A Que En Estos Momentos del COVID-19, Cuiden Su Salud y la de Sus Padres y Abuelos.

ESTA ES LA OPORTUNIDAD PARA CAMBIAR, CAMBIA EL RUMBO DE TU VIDA. TE ESPERAMOS.

COMIDA TÍPICA COLOMBIANA

Orquideas
COLOMBIAN RESTAURANT & BAKERY

Atendemos de Lunes A Viernes de 6AM Hasta las 6PM
Sábado de 7AM Hasta Las 6PM. Los Esperamos

WE DELIVERY ABIERTO 6 DÍAS

CELEBRAMOS LA INDEPENDENCIA PATRIA CENTROAMERICANA.

1320 SUMMIT AVE. UNION CITY NJ. 07087 / TEL: 201 - 305 - 5735

En Nuestro Menu Encontrará lo Más Exquisito de la Comida Dominicana e Internacional

La Casona
CAFÉ - RESTAURANT

Menu
Lunch Special \$ 7.50
LUNCH + SALAD + FREE SODA

FREE DELIVERY
HOURS
Mon-Thu - 11am-10pm
Fri-Sun - 11am-11pm

Celebramos Con Nuestros Hermanos Mexicanos y Centroamericanos Su Independencia Patria.

598 21st AVE, PATERSON; NJ 07513 / TEL: 862 257 9336

FERRARO'S LIQUORS
Wines - Liquors - Beers - Soft Drinks - Cigarettes - Virgins Cigar - Candies

ATM
Para su Servicio
VISA AMERICAN EXPRESS MasterCard

Celebramos Con Nuestros Clientes Los Históricos Procesos de Independencia Patria de Todos Nuestros Hermanos Latinos.

423 21th Avenue, Paterson. NJ - Tel: 973.742.5500

HEAVY Fashions
Cuida Tu Salud Y La de Tus Padres y Abuelos

COME AND VISIT OUR NEW LADIES DEPT. TODO PARA VESTIR A LA MODA
NUEVO DEPARTAMENTO PARA DAMAS / ROPA CON ESTILO Y DE MARCAS

JEANS DESDE \$11.99

LO TENEMOS TODO PARA TI

447 MARKET ST. PATERSON, NJ 07501 / TEL: 973 247 0701

D'Carbon
POLLOS A LA BRASA & PARRILLAS
POLLO A LA BRASA HECHO EN EL AUTÉNTICO HORNO DE LADRILLO

HAPPY HOUR
MONDAY - THURSDAY FROM 4PM - 8PM

*Margaritas \$5
*Sangrias \$5
*Buckets de Cerveza \$15

CON EL VERDADERO SABOR DEL POLLO A LA BRASA PERUANO
491 - 493 MCBRIDE AVE, WOODLAND PARK, NJ 07424 - TEL: 973-653-5162
865 RIVER STREET - PATERSON, NJ 07524 - TEL: 973-278-6505

ALONSO'S STEAKHOUSE

TE AMO

COMIDA TÍPICA E INTERNACIONAL

FREE DELIVERY

OPEN 7 DAYS

El Staff de Empleados Profesionales en Alimentos, Celebramos La Independencia Patria de Nuestros Hermanos Mexicanos.

Tel: 973-366-8112 / 973-366-8860
Fax: 973-366-8111

330 S. Salem St. Suite # 11
Victory Gardens, Dover, NJ 07801

www.alonsosteakhouse.com

SABOR LATINO

Gusto, Aroma y Sazón

En Nuestro Menu Encontrará Lo Mas Exquisito de la Comida Tipica Internacional.

Servicio a Domicilio Gratis
4pm a 9:30pm

Celebramos Con Nuestros Clientes la Fiesta de Independencia Patria Mexicana.

19. Bassett HWY. Dover NJ. 07801 Tel: 973-537-0777 - 973-537-15578

LOS CRIOLLOS COLOMBIAN RESTAURANT

En Nuestro Menu Encontrará Lo Mas Exquisito de Nuestros Platos Típicos e Internacionales.

WE DELIVER
11AM - 8PM
WHARTON - DOVER - MINE HILL

OPEN 7 DAYS
8am / 8pm

5 SOUTH MAIN STREET, WHARTON, NJ 07885

TEL: 973-343-6309 / 973-343-6310 - FAX 973-343-6311

CON TODO NUESTRO SABOR LATINO!

CELEBRAMOS EL TRIUNFO DE LA BATALLA DE BOYACA Y LA INDEPENDENCIA PATRIA DE MEXICO.

T. Kargo

www.tkargo.us

ENVIO DE DINERO A CENTRO Y SUDAMERICA

SEND MONEY WORLDWIDE

AFEX MONEY EXPRESS

Para Este Segundo Semestre del Año Tendremos Precios Especiales En Transporte de Carga. Los Esperamos

31c W Black Well St. Dover, NJ 07801 / Tel: 973.343.2977 - Call Center: 1844.585.2746

Celebramos Con La Comunidad Mexicana La Independencia Patria de Su País.

Contacto: dover@tkargo.us

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS DISCOVER

BONANZA

colombian delights.

Bakery . Coffee Shop . Restaurant
Breakfast . Brunch . Lunch . Dinner
contact@bonanzacolombiandelights.com / www.bonanzacolombiandelights.com

Monday to Sunday
6:00 am - 10:00 pm

Celebramos Con Todos los Hermanos Centroamericanos La Independencia Patria.

342B Main. St, Hackensack, NJ 07601 / Tel: 201.488.2875 - 201.488.0367

Tenemos lo Más Exquisito del Sazón Típico Colombiano e Internacional y Los Más Exquisitos Pasabocas.

Colombia has an exceptional gastronomic adventure awaiting you!

COL - USA

Envios de dinero / Carga / Tarjetas / Internet

INCOME TAX SERVICE

Immigration / Notary Public

WE LOVE REFERRALS!

COL - USA

Responsabilidad y entrega segura

Marino Castaño y El Staff, Felicitamos a la Comunidad Centroamericana y Mexicana Por La Celebración de Su Independencia Patria.

217 Lakeview Ave Clifton, NJ 07011 / Tel: 973.478.5640 / colusa1ro@gmail.com

Ay Chihuahua!

UNBELIEVABLE FOOD, UNBELIEVABLE FLAVOR

BURRITOS

Taco Tuesday

GARNITAS OR CHICKEN \$1.00

PONCHOLADA

4.99

83 Broadway Passaic NJ 07055 / 973.955.4065

Cuida Tu Salud y La de Tus Padres y Abuelos.

DIAMOND Liquor

Domestic & Imported

Soft Drinks, Cigarettes, Cigar, Candies.

Variety of Wines, Liquors Beers

Winston Calvo

507 Summer Street Paterson, NJ 07501

Tel - 973.74.5815 - 973.870.6612

Visítenos, Los Esperamos.

Celebramos Con Nuestros Clientes Los Históricos Procesos de Independencia Patria de Todos Nuestros Hermanos Latinos.



Cumplimos 37 Años Sirviéndole a Nuestra Comunidad.



SOMOS EL MEDIO ESCRITO Y ONLINE QUE CON SUS ACCIONES Y TRABAJO ENRIQUECE NUESTRA CULTURA.



SOMOS LAS NOTICIAS ACTUALIZADAS PARA TODOS LOS LATINOS

Si deseas suscribirte para recibir cada edición de la Revista Cultural y Turística, te ofrecemos un especial por solo \$ 40.00 y recibirás durante dos años lo último en información hispana. Debes enviarnos un Cheque personal o money order a nombre de Empire Publishing con todos tus datos personales al 394 Trenton Ave, Paterson NJ 07503 USA. Teléfono: 973-523-0702 Y Los invitamos a que visiten la edición online en: www.revistaelimperio.com

Correo: revistaelimperio@hotmail.com

Amigos Empresarios y Comerciantes, les gustaría que así, como esta revista le llevo a usted y a más de 160 mil personas del área, todos ellos vean y conozcan su negocio. Contactémos. Tel: 973-523-0702.

HUMBERTO MESA

Director - Editor

Reconocida en el 2012 Como la Mejor Revista Cultural y Turística del Área, por:



La Asociación de Comerciantes Latinos de New Jersey

El Imperio de la Paz. Fué Reconocida en el 2012 y 2014 Por la Asociación de Comerciantes latinos de New Jersey ADECLANJ, Como la Mejor Revista Cultural y Turística del Area. Así mismo recibió de la Asociación de Periodistas y Cronistas de New York, el Premio de la Prensa 2015. Y de parte del Club de Leones Simon Bolivar de Paterson, Recibió una Placa de Reconocimiento Por Nuestro Excelente Trabajo Periodístico. FELICITACIONES PARA EL CLUB DE LEONES AL CELEBRAR SU ANIVERSARIO # 37. FELICIDADES.

EL IMPERIO

Revista Cultural y Turística

www.revistaelimperio.com
Empire Publishing LLC.



Celebramos con Orgullo 31 Años de Servicios a Nuestra Comunidad.



JILL GUZMAN REALTY, INC.
"OUR BEST REFERENCE IS YOUR NEIGHBOR"

124 Elmora Ave.
Elizabeth, NJ 07202
908-353-6611

Feliz Celebración
Independencia
Mexicana.



LIST WITH US!

Hablamos Español
Falamos Portuguese
and best of all...

We speak From Our Hearts

Buy Rent Sell

Jill Beth Guzman
Broker of Record

www.jillguzmanrealty.com

PROUDLY CELEBRATING 30 YEARS SERVICING OUR COMMUNITY

RESIDENTIAL • COMMERCIAL @jillguzmanrealty
HOMES • APARTMENTS • MULTIFAMILY • BUILDINGS • LANDS

En Jill Guzman Realty INC, Celebramos la Independencia Patria Mexicana, Con Todas Las Naciones y las culturas del mundo, todos estamos unidos, al estilo familiar y como hermanos en esta gran empresa. En Jill Guzman Realty, usted se sentirá como en su propia casa!!! Donde el loro cantara para traerle felicidad y los perritos cariñosamente les darán la bienvenida!!! Los invitamos a visitar las oficinas de Jill Guzman Realty, hoy mismo!!! El cafecito esta hirviendo a todas horas y a disposición de ustedes!!! Los esperamos, que con toda seguridad van a disfrutar y aprovechar su visita, después de conocer las grandes oportunidades y facilidades que tenemos para que compren su casa y realicen su sueño americano!!! Felicidades!!!

Damos Gracias A Todos Los Héroes; Médicos y Enfermeras Por Salvar Nuestras Vidas

GOOD OLD FASHIONED SERVICE

Jill, Juan y El Staff de Empleados Profesionales, Saludamos y Felicitamos a Todos Los Mexicanos Durante Todo el Mes de Agosto Que Celebran Su Gloriosa Independencia Patria.

GOYA®

El Sabor De Mi Tierra, Mi Lindo Mexico!



¡Si es GOYA... tiene que ser bueno!



Sabor sin Fronteras

Celebramos Con Nuestros Hermanos y Clientes Centroamericanos y Mexicanos Los Históricos Procesos de Las Gloriosas Independencias Patrias.

www.goya.com

*If it's **GOYA**... it has to be good!*



No. 88

EL IMPERIO

Revista Cultural y Turística *de la Paz*



Los Premios Billboard de La Música Latina Se Realizarán El 21 de Octubre 2020 Y Reconocerá A Los Artistas Maluma, Manzanero Y Carlos Vives.

Los Artistas J. Balvin Y Ozuna Son Los Mas Nominados A Los Billboard.

billboard

Armando Manzanero
Cantante Mexicano

Luis Fonsi
Cantante Puertorriqueño

Maluma
Cantante Colombiano

J. Balvin
Cantante Colombiano

Carlos Vives
Cantante Colombiano

Ozuna
Cantante Puertorriqueño

Carlos Vives, Daddy Yankee, Luis Fonsi, Pulina Rubio, Actuaran en Vivo Durante La Ceremonia.

EL IMPERIO

Revista Cultural y Turística

de la Paz



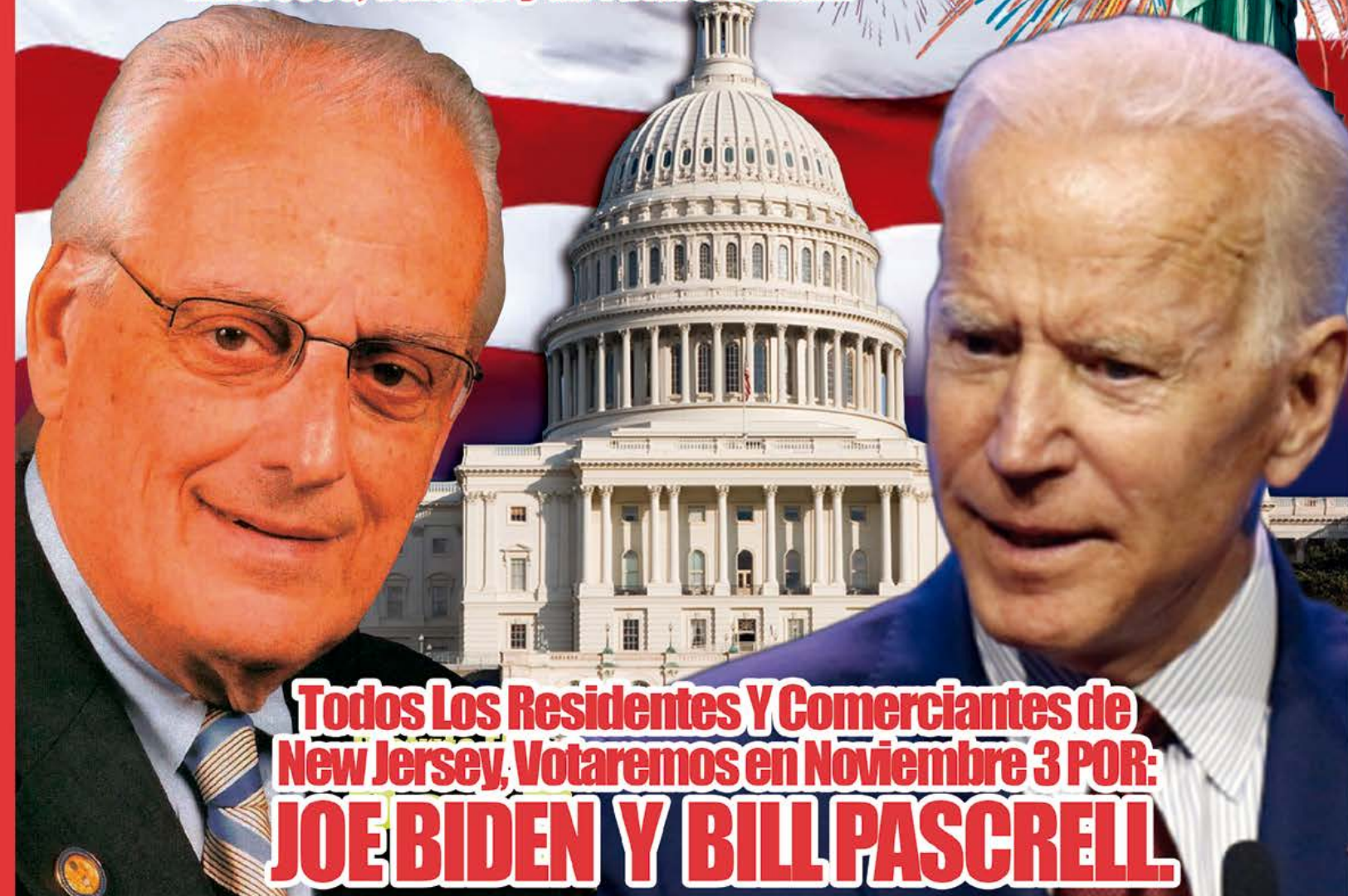
Vol 88

Joe Biden Y Bill Pascrell Son Nuestro Pasado, Son Nuestro Presente Y Serán Nuestro Futuro, Como Presidente Y Como Congresista.

JOE BIDEN Y BILL PASCRELL

Quienes Como Lideres y Representantes de Nuestras Comunidades En Estados Unidos:

**Han Luchado por los Inmigrantes y sus Familias
Han Defendido la Unidad Familiar y a los Hijos de los Inmigrantes
Han Trabajado por Todas las Comunidades de New Jersey
Y Con La Comunidad Latina Han Compartido
Intereses, Valores y un Futuro Común.**



Todos Los Residentes Y Comerciantes de New Jersey, Votaremos en Noviembre 3 POR: JOE BIDEN Y BILL PASCRELL.